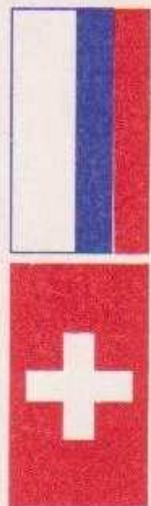
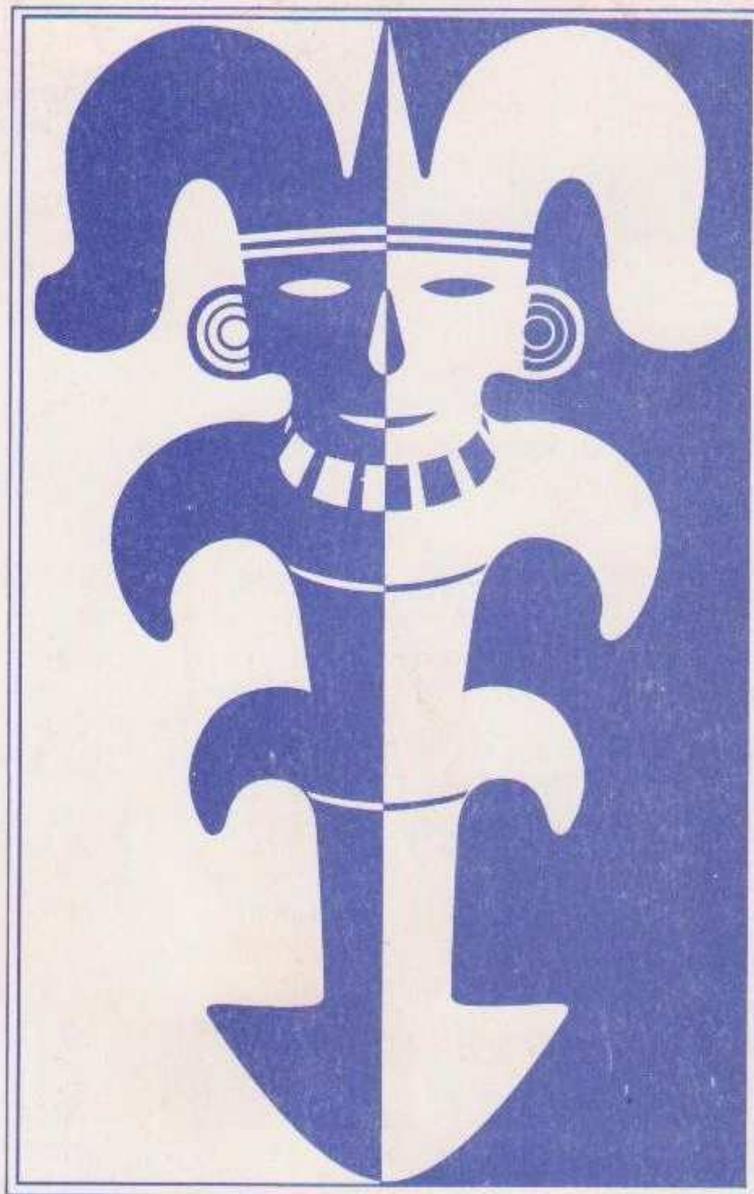
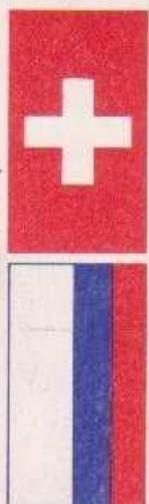


Educación Especial

AÑO 3 No. 2



ORGANO DE DIVULGACION DEL
GRUPO COLOMBO SUIZO DE PEDAGOGIA ESPECIAL



LA INTEGRACION

- ✓ CARTA DE SUIZA H. Siegenthaler
- ✓ EIN BRIEF FUR SIE AUS KOLUMBIEN M. Weber
- ✓ INTEGRACION: MAS QUE UN CONCEPTO MODERNO. H. Siegenthaler
- ✓ SOBRE LA INTEGRACION DE PERSONAS CON IMPEDIMENTO. H. Siegenthaler
- ✓ LA VERDADERA INTEGRACION ESCOLAR: UN PROCESO DE APRENDIZAJE H. Siegenthaler
- ✓ EL ARTE: VALIOSO ELEMENTO DE INTEGRACION. Rafael Díaz H.
- ✓ RINCON CREATIVO E. Bultrago O.
- ✓ LA INTEGRACION EN PROYECTO DE TUNJA. C. Garcia de H.

DIRECTORES:

Hermann Siegenthaler
Rafael Diaz Herazo

COMITE DE REDACCION

Maja Weber
Aurelio Tobón Uribe

COORDINACION EDITORIAL

Octavio Morales Franco

EDITORES

GRUPO COLOMBO SUIZO DE
PEDAGOGIA ESPECIAL

Apartado Aéreo 7870
Cartagena - Colombia

COMPOSICION DE TEXTOS

Glenia Rodriguez Ballesteros

CORRESPONSALES EN LATINOAMERICA

MEXICO : Ruby Ocampo
Angerita

GUATEMALA : Samuel Velásquez

EL SALVADOR : Dany de Cabellaero

HONDURAS : Suyapa Padilla

REP. DOMINICANA : Lina S. Hernández

VENEZUELA : Elizabeth Cordido

ECUADOR : David Vallel

PERU : Driete Montezana

CHILE : Soledad Fernández

BRASIL : Marlucio Nenez
Lomaru

NUESTRA PORTADA



Una figura precolombina ilustra este número especial sobre el tema de "La Integración". Nos parece una escogencia apropiada al tema, porque recién conmemorados los 500 años de la llegada a suelo americano de la cultura europea (española), es mucho lo que se ha escrito y debatido respecto a lo que fué o pudo haber sido ese encuentro de dos mundos diferentes.

¿Cuál fué la actitud de los conquistadores en el campo político y social ?

¿Cuál fué su actitud en el campo económico ?

¿Cuál fué su actitud en el campo religioso ?

¿Cuál en el educativo y laboral ?

Estos interrogantes para reflexionar sobre uno de los hechos más trascendentales en la historia de la humanidad, nos pueden servir de marco de referencia para lo que deseamos tratar sobre la integración de las personas en desventajas, que hoy es preocupación mundial y uno de los retos que definitivamente ha decidido enfrentar la Pedagogía Especial Contemporánea. "No se puede pensar en "Integración" de las personas con impedimento sin tener presente en dónde van a ser integrados; ¿En la sociedad, en la formación escolar y profesional, en el nivel cultural del país o región o ... en dónde?

NUESTRA PORTADA

Rafael Díaz Herazo

2

EDITORIAL

CARTA DE SUIZA

Hermann Siegenthaler

4

EIN BRIEF FUR SIE

Maja Weber

6

INTEGRACION: MÁS QUE UN CONCEPTO MODERNO

Hermann Siegenthaler

7

SOBRE LA INTEGRACION DE PERSONAS CON IMPEDIMENTO

Hermann Siegenthaler

18

LA VERDADERA INTEGRACION ESCOLAR: UN PROCESO DE APRENDIZAJE

Hermann Siegenthaler

32

EL ARTE: VALIOSO ELEMENTO DE INTEGRACIÓN

Rafael Díaz Herazo

47

RINCON CREATIVO

Esmeralda Buitrago O.

52

LA INTEGRACION EN PROYECTO TUNJA

Consuelo García de Higuera

55

CARTA DE SUIZA

La semana pasada tenía clases con un grupo de menores de 14 años de edad, sobre la situación de los niños de la calle en los países de América Latina. Los menores se habían ocupado durante algunas semanas antes, de la cultura, la historia, la situación socio-económica, la geografía de Colombia, para conocer más profundamente lo que pasa en nuestro tiempo entre el norte y el sur mundial.

Durante los meses pasados un símbolo estaba presente en el aula: una foto de una ventana abierta, grande como un cartel, estaba adornando el aula, símbolo que dice: "estoy abriendo la ventana para ver afuera y conocer a los demás". El profesor les había informado sobre los proyectos del Grupo Colombo Suizo y de APIA-Suizo y los menores tienen la intención de realizar algunas actividades para ayudar, según sus posibilidades, a los proyectos dichos.

Estas informaciones son importantes para entender lo que paso durante la dicha lección que yo tenía. Como lema que tendría que dar los impulsos para nuestro diálogo, había escogido una cita de un niño de la calle, diciendo: "Donde yo nací, la vida no tiene valor". Después de haber leído la frase, los jóvenes estaban afectos profundamente, podía sentirse la tranquilidad enorme que dominaba el aula.

Yo pregunté: ¿Cuáles son las condiciones para decir que nuestra vida no tenga valor? Una muchacha respondió espontáneamente: "Mi vida tiene valor porque hay algunas pocas personas que me perciben".

La respuesta me sorprendió. ¿Dónde está el origen de esta sabiduría, que se expresa por la boca de una niña? y me doy cuenta de que hasta los menores conocen las verdades de la existencia humana, cuando los adultos les dan las oportunidades para expresarla. Este acontecimiento me dice, que en verdad el ser humano no existe sin los demás que lo perciben regalándolo con la dignidad, que es el contenido de lo que llamamos el valor de la vida.

Además, el encuentro con estos menores provoca una y otra vez la esperanza, porque nuestro diálogo aclara que existe la solidaridad entre los miembros de la nueva generación: los menores dichos, van a publicar las informaciones necesarias en su pueblo, realizarán un culto religioso y otras actividades sobre el tema de la solidaridad, haciendo propaganda para la población colombiana y nuestros proyectos.

Otra verdad profunda de nuestra existencia dice, que la vida humana se cambia continuamente. Poniendo la mira hacia el futuro de las actividades del Grupo Colombo Suizo, un cambio importantísimo se ha dado: Maja Weber y Aurelio Tobón, miembros fundadores del grupo, regresaron a Suiza. Lo que ellos acaban de realizar en Colombia, especialmente en Cartagena y en Tunja, nunca se podría apreciar adecuadamente. Gracias a su profundidad humana, que se expresa por su nivel profesional y así mismo por su amabilidad, la Pedagogía Especial se fundó y se multiplicó en otras ciudades de Colombia. Les deseo en adelante mucha satisfacción en sus actividades futuras y les digo un "bienvenidos" a Suiza.

Pero con el regreso de MAJA y AURELIO a Suiza, no teminan nuestras actividades en Colombia. Continuamos el desarrollo de los proyectos en Cartagena y en Tunja.

Acabamos de convenir una colaboración de APIA (Asociación para la Protección de Niños y jóvenes en América Latina) en suiza, para que viaje a Cartagena uno de mis discípulos: El profesor Pascal Affolter, quien desarrollará en cooperación con Rafael Díaz, Decano de la Facultad de Educación Especial en la "Universidad Rafael Nuñez", un curso de capacitación para Educadores en ejercicio, durante un año, con el objetivo de fortalecer los procesos de integración educativa, social y/o laboral de niños y jóvenes con necesidades especiales.

Por la colaboración con Rafael Díaz, otro miembro fundador de nuestro grupo, Cartagena sigue siendo un centro importante de la pedagogía especial, que será más importante en el futuro: otros países (México, Ecuador, Perú) acaban de tomar contactos con APIA para construir esta pedagogía especial en algunos de sus lugares.

En un número anterior de "Educación Especial" pronuncié la imagen de una pequeña piedra lanzada en la superficie del agua que va a provocar ondas y ondas. Hoy en día podemos constatar con gratitud que la imagen se verifica.

Deseo que todas las actividades futuras se entiendan como las ondas y nada más, conociendo que siguen siendo dependientes del centro que las provocó, es decir, de la humanidad y la existencia humana. Gracias a todas las personas quienes trabajan en el campo de los menores en circunstancias especialmente difíciles, procurando su integración y ayudando a multiplicar las ideas de la pedagogía especial contemporánea.

HERMANN SIEGENTHALER

Agosto de 1995

EIN BRIEF FÜR SIE AUS KOLUMBIEN



In knapp zwei Monaten kehre ich mit meiner Familie in die Schweiz zurück. Einmal mehr erlebe ich, wie weh Abschiednehmen tun kann. Ich lasse etwas zurück, etwas das sich langsam entwickelte und mir nun sehr viel bedeutet. Ich weiss aber auch, dass ich sehr viel mitnehme, Erfahrungen und Gedanken, die mein Leben weiter begleiten und bereichern.

Letztes Jahr um diese Zeit konnten wir zwei Feste feiern: Eines in Cartagena, das andere in Tunja. Die Studentinnen der ersten Ausbildungskurse der Gruppe Colombo-Suizo in Heilpädagogik erhielten ihre Diplome. Wirklich ein Grund zum Feiern! Gleichzeitig besuchten viele interessierte unser viertes Treffen in Cartagena, Thema: Integration.

Es war und ist ein sehr aktuelles Thema in Kolumbien, werden doch in viele Normalschulen Behinderte eingegliedert. Dazu gibt es aber noch viele offene Fragen und noch zu oft "bezahlt" dabei der behinderte Schüler.

So wurde z.B. ein Schüler von unserem Zentrum letztes Jahr in die zweite

Klasse integriert. Dieses Jahr nun wurde der 14-jährige Knabe in den Kindergarten zurückversetzt. Seither geht er gebückt wie ein Zwerg "ich bin dumm und deshalb klein". Im Moment sind wir am Schauen, wie wir ihm helfen können. Integration ja - aber nicht zu jedem Preis.

Ende Jahr beendeten die Studentinnen des zweiten Ausbildungskurses hier in Tunja ihr Studium und erhalten im April ihr Diplom. Im heilpädagogischen Zentrum betreuen wir 40 Kinder. Nachdenklich und traurig macht uns die lange Warteliste. Wir hoffen, dass sich auch für diese Kinder mit der Zeit eine Bildungsmöglichkeit zeigen wird.

Nun wünsche ich allen unseren Arbeitskollegen in Tunja und Cartagena alles Gute, "ánimo und éxito". Gleichzeitig danke ich allen in der Schweiz, die unsere Arbeit überhaupt möglich machten und die uns mit ihrem Wissen und ihrer finanziellen Hilfe unterstützen.

Mit freundlichen Grüssen,

INTEGRACION:

¿Más que un Concepto Moderno?

1. Introducción
2. Breve retrospectiva histórica
3. ¿Qué es Integración?
 - 3.1 El punto de partida
 - 3.2 Los diversos aspectos de la Integración
 - 3.2.1 Los aspectos exteriores
 - a. La integración cultural
 - b. La integración social
 - c. La integración laboral
 - d. La integración escolar
 - 3.2.2 Los aspectos interiores
4. El intercambio entre los factores exteriores e interiores
5. Algunas notas finales

Introducción

En todas las ciencias, ya sean ciencias naturales o ciencias humanas, se puede observar que durante su desarrollo permanente surgen ciertos términos técnicos o conceptos filosóficos, llamando la atención del medio ambiente científico y público. Es muy interesante registrar las reacciones de las personas alrededor de un concepto llamado moderno. Parece que cada uno de los representantes empieza a decorarse del concepto para aparecer como hombre moderno. Los que no conocen el concepto, viven fuera y son anticuados y tienen que callarse.

Por otro lado, dichos conceptos están peraltados por esperanzas, como si pudieran solucionar todos los problemas. Se trata de un proceso de mistificación. El resultado es que el concepto penetra poco a poco en nuestro hablar cotidiano, permitiendo su claridad y también su realidad, cubriendo lo que quera aclarar en su origen. Además, cada uno puede usarlo y lo entiende a su propia manera y le

da su propio sentido. Lei de un poeta suizo lo siguiente:

"Aquellos conceptos que han vivido largamente en boca de muchas personas importantes, deberían reposarse de vez en cuando"

Podrían verificarse fácilmente todos los aspectos mencionados en el concepto "Integración".

En verdad, el concepto es una ilustración significativa para todo lo que acabo de mencionar hasta ahora. Desde hace las dos o tres décadas pasadas, la integración de las personas impedidas domina las discusiones científicas y así mismo las decisiones políticas, sin que el término adquiera la claridad necesaria para cambiar realmente la situación de los impedidos. Tengo la sospecha de que el término técnico se desarrolla hacia un lema, que nunca pueda dar impulsos para mejorar la vida cotidiana de los impedidos.

Dicha situación motivó a los organizadores a poner el concepto "integración" como el lema central de nuestro encuentro. Como pueden ver en el programa, yo tendré dos conferencias sobre el tema. En la primera quiero destacar algunas condiciones principales que necesitamos para deducir distintas consecuencias para la pedagogía especial, que presentaré en la segunda conferencia, mañana.

Los argumentos siguientes que constituyen el contenido de esa primera conferencia, se dividen en dos partes. Primeramente tengo

Continúa pág. 8

Viene pág. 7

que anotar algunos aspectos históricos para entender mejor lo que tenemos que darnos cuenta hoy día, además, hay que clarificar el concepto "integración" bajo las perspectivas de distintos modelos de pensar.

2. Breve retrospectiva histórica

La mirada en el comienzo de la pedagogía especial en los años cuarenta del siglo pasado, nos aclara algunos aspectos muy sorprendentes. Era el médico Adolfo Guggenbühl, quien empezó a ocuparse de un grupo de personas. Ellos sufrieron de una enfermedad que, gracias al desarrollo de la medicina, hoy día no existe más. Se trataba de los disturbios de la glándula de la tiroides, causados por la falta de sal. La enfermedad existía sobre todo en las regiones alpestres en Europa, causando una retardación mental de diversos grados. Muchos de esos enfermos estaban escondidos de la sociedad, como lo conocemos de vez en cuando hasta hoy.

El interés de Guggenbühl no solamente se extendía sobre los aspectos médicos, sino, como punto más importante y urgente, sobre la vida total de los enfermos. Eso es lo que nos abre el entendimiento de la llamada "integración", como solemos decir hoy día.

Su programa se constituía en lo siguiente: Junto con el tratamiento médico, Guggenbühl construyó una clínica, donde los enfermos podían vivir. Introdujo distintos trabajos según las capacidades de los Retardados Mentales, pidió que estos últimos pudiesen participar en la vida social, es decir, enseñarlos y educarlos. El centro de sus reclamaciones era que cada persona impedida tiene la dignidad que el medio ambiente le da a conocer, es decir, se trata de la actitud humana de los que se ocupan de las

personas impedidas.

Leyendo sus artículos, que en toda Europa fueron conocidos, se podría pensar que se trata de argumentos modernos. Guggenbühl influyó fundamentalmente en el desarrollo futuro. Las instituciones que estaban fundadas en las décadas pasadas en Europa - inclusive en nuestro siglo - se orientaban en las perspectivas abiertas por Guggenbühl.

Después de la segunda Guerra Mundial entraron distintas tendencias en lo que respecta a los esfuerzos alrededor de los impedidos. Quiero destacar dos de ellos.

Por un lado se puede ver que, causado por la situación económica en algunos países europeos, aumentaban enormemente las posibilidades de introducir los trabajos manuales en las instituciones para impedidos. Era el tiempo del llamado incremento o auge económico en los años cincuenta y sesenta de nuestro siglo. En primer lugar, la integración de los impedidos significaba la participación a las posibilidades como trabajadores. Podría decirse que se trataba de una situación, en la cual los impedidos eran bienvenidos. Fue la época en que pudimos abrir muchos talleres, en los cuales las fábricas de una región dieron muchos trabajos sencillos, los llamados trabajos en cadena. Hasta hoy se puede constatar que el trabajo es una parte muy importante de la integración del impedido.

Durante la misma década se desarrolló en el campo económico tanto como en el profesional y social la especialización de una manera impresionante. Cada trabajo que hasta entonces se mostraba como la unidad de distintos factores, empezaba poco a poco a diversificarse en componentes particulares.

En el campo de las profesiones este desarrollo provocó las especializaciones - inclusive en el campo de los trabajos sociales - existe un sin número de especialistas: pienso en los distintos terapeutas, en los pedagogos especiales, en las diversas formas de impedimentos y trastornos. En la Pedagogía Especial, así mismo conocemos la Pedagogía de los retardos mentales, de los trastornos de comportamiento, de los autistas, de los sordos, etc. Este desarrollo es el espejo de la situación económica en general y de la sociedad moderna.

Durante los años 70 se dieron cuenta de que este desarrollo aumentaba el peligro de la separación de los impedidos - la separación como el lado de la sombra del desarrollo anteriormente bienvenido - Se ve fácilmente que la separación es lo contrario de la Integración. Es decir que el proceso histórico nos dirigió a una situación de la cual tenemos que constatar lo que es contrario de la integración. Entonces los impulsos para acrecentar nuevamente la integración como uno de los objetivos inevitables han nacido, así que hoy no se puede negar la idea de la integración en el campo de los impedidos.

La retrospectiva histórica se forma una idea de la relación llena de tensión enorme que parece caracterizar la integración. Tenemos que entenderla como antagonista de la separación - podría decirse que esta última es el acompañante fatal de la integración - Además la retrospectiva histórica me permite hechar una mirada a la situación en Colombia para acentuar unos puntos importantes.

Como es conocido, el concepto "integración" corresponde a Colombia también con un programa de orientación para los esfuerzos

en el campo de los impedidos. Me han dicho que el gobierno acaba de prescribir distintas medidas que hay que tomar en el futuro. En comparación con el desarrollo en Europa, tenemos que darnos cuenta de que en los países latinoamericanos sobresale un episodio histórico, el de la especialización como he mencionado líneas arriba. Es decir que existe una ventaja enorme para realizar la integración: aquí no se debe vencer una situación de la cual opino que era una época dudable en Europa. Más, existen algunas condiciones importantes para la realización, sin las cuales la integración sigue siendo un concepto vacío.

3. ¿Qué es "Integración"?

3.1 El punto de partida

La breve retrospectiva histórica ha aclarado algunos aspectos de la integración, que constituyen la base para nuestra búsqueda. Pues tenemos que encontrar un entendimiento del concepto "integración", que sea útil para la Pedagogía Especial. Ustedes se habrán dado cuenta de que estoy acercándome paso a paso a lo que es inevitable para el trabajo cotidiano. Donde podemos encontrar algunas respuestas sobre la interrogante tan sencilla:

¿Qué es Integración? Esa pregunta es fundamental, porque tenemos que conocer a donde hay que fijar nuestra mirada. Según lo que contemplamos, por ejemplo la parte económica o la parte social de la vida, recibiremos otras respuestas. La solución que yo propongo, es de reflexionar primeramente en nuestra propia vida. Es decir que las experiencias propias constituyen el punto de partida. La pregunta mencionada sobre la

Continúa pág. 10

integración conlleva a hacerme una pregunta sobre mi propia integración. -y dice: ¿Cuándo me siento yo integrado?

¿Cuáles son aquellos aspectos, que en su totalidad significan lo que podría designarse como mi propia integración? Pienso que se trata de los puntos siguientes: me siento como un hombre integrado, cuando he encontrado mi puesto personal en la sociedad, en la cual vivo. Se trata de lo que, según mi parecer, es mi tarea - en favor del sentido propio de mi vida también como en favor de los demás.

Pienso también que mi integración depende de que pueda realizar mis capacidades personales. Para esta realización necesito un cierto espacio de libertad, cuyas fronteras están dadas por la libertad de los demás. Es importante que tenga la posibilidad para desarrollar aquellas capacidades que son esenciales para mi calidad de vivir. Quiero vivir como ser humano que puede enriquecer a los otros y está enriquecido por los otros.

Todos estos puntos que he mencionado hasta ahora conciernen en la relación del ser humano con la sociedad, en la cual vive.

Pienso que hay también la integración interior. Las experiencias de cada uno nos enseñan que hay muchas tendencias contradictorias en nuestro interior - pienso en los deseos múltiples, en lo que queremos hacer, en nuestro ideal interior, en los sentimientos, en los factores inconscientes, etc. Sería un catálogo interminable si quisiera destacar todo lo que parece incompatible. Estamos en peligro

de negar lo que no nos gusta. Nuestra personalidad, que se manifiesta como unidad y totalidad, siempre está en peligro de estar disociada.

Podría decirse que conocemos en nuestro propio ser aspectos de integrados. Pues, yo me siento como hombre integrado cuando tengo la capacidad de integrar, incluso aquellos aspectos oscuros que son aspectos de mi propia sombra interior. Una persona integrada ha aceptado su sombra, más que eso: Ha reunido los aspectos agradables y deseables y los aspectos negativos. Eso es lo que llamamos la "Identidad de Persona". Se trata de un concepto psicológico que corresponde a la tarea fundamental del ser humano. Dicha integración es el resultado del yo, cuya función enorme se manifiesta entre otras en la capacidad de reunir las partes opuestas, es la imagen de dos distintas almas en su propio pecho, que se deben acercar una a otra para reunirse fácilmente.

¿Qué dicen esos aspectos mencionados sobre nuestra propia integración? Aclaran que debemos diferenciar dos distintas partes: La parte social y la parte Psíquico-Individual, o si quieren, una parte exterior y una parte interior. Además tomamos en cuenta que la integración es una tarea inevitable de nuestro ser, aunque podemos fracasar y vivir como personas desintegradas.

Me parece que la desintegración es una enfermedad moderna de la cual muchas personas de hoy día sufren. Bajo este punto de vista, la integración se manifiesta como una tarea universal del ser humano; se dirige no solamente a las personas impedidas, si no a

cada uno. La reflexión sobre ella podría abrirnos los ojos para darnos cuenta más claramente que se trata de nuestra propia vida.

3.2 Los aspectos diversos de la integración:

No podemos aclarar nuestra tarea educativa sin diferenciar el concepto "integración" como acabo de mencionar. El objetivo de los argumentos siguientes es destacar más sistemáticamente los distintos aspectos, para que las tareas educativas se expongan con mayor claridad.

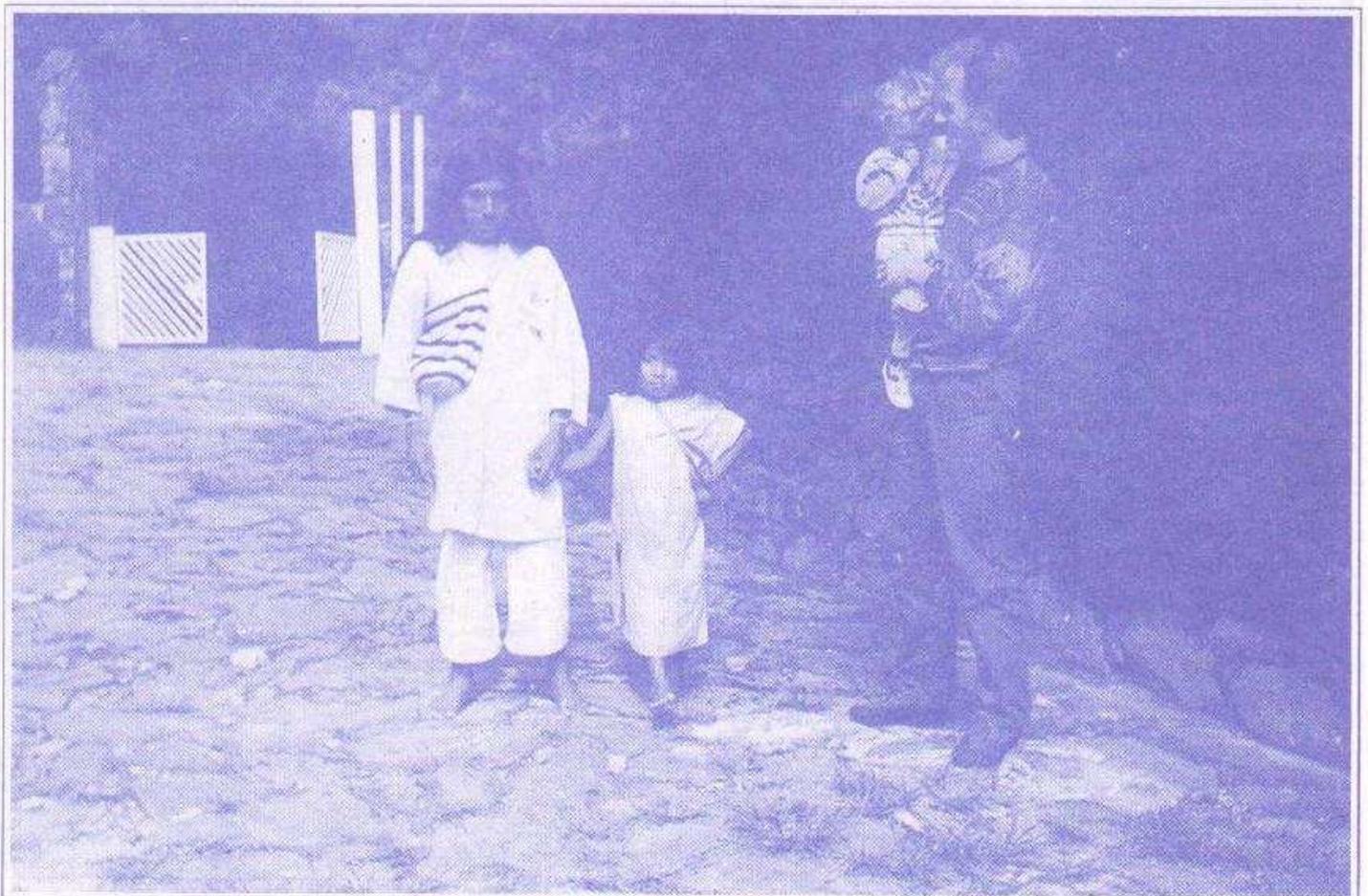
3.2.1. Los aspectos exteriores - los ámbitos de integración.

a. La integración cultural:

Se puede entender la cultura como la totalidad de todas las creencias del hombre durante la historia de la humanidad. Eso es el entendimiento moderno, que el hombre es el creador de la cultura. Para darse una respuesta sobre la pregunta: ¿Qué es la cultura?, se puede introducir la naturaleza, diciendo que todo lo que no es esencialmente la naturaleza, es la cultura.

Además no podemos entender al ser humano sin darnos cuenta de que éste último se manifiesta en el medio ambiente cultural. Significa que nunca es posible aislar al ser

Continúa pág. 12



ENCUENTRO DE DOS CULTURAS: Joaco (Kogi) Hans (suizo) tuvieron mucho de que hablar, tuvieron mucho de que aprender mutuamente, en Santa Marta, Colombia.

Viene pág. 11

humano de la cultura que lo rodea. La cultura es como el aire, sin él no podemos vivir.

Es conocido que el concepto "cultura" es un término técnico general que reúne distintas partes como por ejemplo: El arte (con sus distintas manifestaciones: la pintura, la literatura, el cine, la danza, el teatro, etc.), la tecnología, la política, la religión, las ciencias, las instituciones de la vida social. Se trata de un mundo tan múltiple que no se puede abarcar de una sola ojeada. La relación entre el ser humano y la cultura se manifiesta en dos distintas maneras. Una es la participación del hombre en la cultura. Decimos que el individuo tiene el derecho de tomar parte en las creaciones culturales, aprovechando los resultados de las demás creaciones. Otra

manera es la colaboración al proceso cultural. Cada uno de nosotros es, como acabo de anotar más arriba, un creador de una cierta parte de la cultura.

Por lo tanto se trata de una relación doble, que es la base para el desarrollo de la cultura, y que es así mismo el objetivo de la educación: Es la tarea de introducir a los menores a la cultura del medio ambiente, o como dicen algunos autores, se trata de una "enculturización".

Pero hay otro aspecto importante que surgió en las décadas pasadas. En todos los continentes conocemos la movilidad enorme que efectúa la emigración y la inmigración de



Integración Intercultural: colombianos de diferentes regiones, con un representante de la comunidad kogi y amigos pedagogos de Suiza en "San Lorenzo" la Sierra Nevada de Santa Marta. Una semana de diálogos y proyectos para el futuro.

muchas personas. según la estadística internacional hay millones de refugiados en el mundo. Significa que distintas culturas se entre chocan.

Para demostrar los problemas provocados por esta situación, tomo por ejemplo suiza. En mi país, el 18% de la población son extranjeros. Cada uno de ellos tienen su propia cultura y están viviendo en una cultura extranjera. Los problemas se muestran sobre todo en las escuelas: Conozco por ejemplo un profesor que tiene 24 menores en su clase, 21 de ellos son jóvenes de padres extranjeros, inmigrantes de 18 países.

Esta situación provocó en Suiza (como en otros países europeos tales como Alemania, Francia, etc.) la Pedagogía Intercultural. Se trata de una educación de menores con diversa pertenencia cultural. Uno de los objetivos es que cada uno pueda vivir su propia cultura dentro de la cultura extranjera, tratando de que exista un intercambio permanente.

Eso es -por lo menos- el ideal de dicha educación. En realidad se trata de una asimilación, que es también un proceso de perder poco a poco su propia cultura. Este proceso significa -visto desde el punto de vista psicológico- la pérdida de una parte esencial de su personalidad peculiar. Pienso que no es lo que queremos lograr por la educación.

Estos aspectos mencionados brevemente dicen que la integración cultural se muestra como una tarea múltiple, que contiene, al lado de muchos puntos positivos, el riesgo de

fracasar. Las consecuencias para la integración cultural de las personas impedidas pedirán llamar la atención en estos factores muy importantes.

b. La integración social

Otro aspecto de la integración es la integración social. La base de ella es que el ser humano es un ser social. Lo que llamamos "el individuo" es en sentido de aislado y sin relación, es una construcción filosófica que nunca existe. Donde quiera el hombre vive, está viviendo en relación a los demás.

La integración social sigue siendo una tarea humana, basándose en el ser humano mismo. Cada ser humano tiene el derecho de vivir en medio de relaciones humanas, sin ninguna excepción.

En general, la integración social dice que se trata de vivir en un grupo, constituido primeramente por la familia. Esta última es como el prototipo que nos muestra los aspectos esenciales de la vida social. Aunque hay que darse cuenta que la familia como una institución social se queda en un proceso de descomposición, así que se habla de grupos con parecidos familiares, podemos deducir tareas educativas importantes para la integración social.

El objetivo de este proceso es tratar de vivir entre relaciones humanas más o menos estables. La estabilidad corresponde a un ideal, que nunca se realiza. Pienso que nuestras relaciones se constituyen como una red

Continúa pág. 14

con distintos nudos o puntos de intersección. Su función es sostenerlo en caso de una caída o cuando la situación personal lo pide. Eso es la imagen que me gusta: Que cada uno de nosotros sea un punto de intersección en una red que es capaz de sostener a cada uno. Esta imagen también es el objetivo para orientarse en el proceso de integración social.

En la realidad, fuera de la familia se trata de un grupo de amigos, de las relaciones con los vecinos, del grupo religioso, de los grupos deportivos, del grupo de colegas profesionales, etc. Mi vida sería muy pobre sin vivir permanentemente los efectos de esta red de relaciones humanas. Se trata realmente de un regalo que enriquece nuestra vida.

Pero este regalo tiene que ser cuidado. Es una tarea que hoy día la mayoría no la conoce; eso es, según mi parecer, la causa para la falta de relaciones humanas capaces de sostenerse. Esto corresponde a un sufrimiento moderno, que es un aspecto de la crisis en la cual vivimos. Pienso que la integración social sería tarea de cada uno, una tarea cotidiana para salir del aislamiento. Esta tarea se constituye en dos distintas partes que se manifiesta como si se tratara de dos movimientos. Por un lado, tenemos que entrar en el grupo, rindiendo nuestro ser persona, regalándose para enriquecer a los miembros del grupo. Por otro lado recibimos todo lo que los demás traen al grupo, expresándose y regalándose. Lo que es necesario es la aptitud abierta para acoger la riqueza de los seres humanos. Los dos movimientos el desde mi ser - persona hacia los demás y el desde los otros hacia mi, corresponden a la tarea humana

durante toda la vida. Esto es la base de cada relación profunda cuya pica es la relación entre dos personas, llamada "la amistad". Esta última es, como yo creo firmemente, una obra de arte, basándose en lo que cada uno regalo al otro.

La integración social dice que tenemos que desarrollar y cuidar las condiciones para cultivar las relaciones humanas profundas.

c. La integración laboral

En las civilizaciones modernas el trabajo institucionalizado juega un papel eminente. Como ya he mencionado anteriormente, la integración de los impedidos siempre significaba su integración en el trabajo. Por eso me parece importante destacar algunos aspectos en lo referente al trabajo en general.

En primer lugar tenemos que decidimos a hablar del trabajo económico, es decir que el hombre produce algo para recibir un salario. Estamos acostumbrados hoy en día a hablar del rendimiento de los que producimos. En las civilizaciones modernas este último aspecto ha logrado ganar importancia, así que la economía produce "caballos de tiro" quienes no pueden ser otros aspectos de su propia vida y de la realidad del trabajo económico. Además notamos que el desarrollo occidental acaba de enlazar el trabajo con el ser humano tan fuertemente, que hasta para la mayoría el trabajo es un aspecto esencial del ser humano. El valor de un individuo depende de su capacidad de trabajo. Eso es un punto que sale con impetu cuando el individuo está varado. Una de las primeras reacciones

psíquicas se constituye en que el individuo se siente sin valor. Es una situación muy grave porque no solamente la vida, sino también el propio ser, carece de valor. Además falta la orientación hacia el futuro y hacia los valores, falta el proyecto de vida - y el individuo no produce la iniciativa para cambiar la situación - Eso es lo que el desempleo - que es un fenómeno internacional - nos muestra intensamente.

(Entre paréntesis: Les ruego darse cuenta de que estos puntos en lo que concierne a la situación familiar que producen a los niños de la calle, como Eduardo Jsaza nos presentará en su conferencia).

Por todos estos anuncios que acabo de presentar, quiero acentuar la importancia del trabajo y por consiguiente la importancia de la integración en el trabajo. Además el trabajo es una posibilidad para vivenciar su propio ser - pero no la única posibilidad: tenemos que descubrir hoy en día otros aspectos que nos darán el sentido y el valor de su propia personalidad

d. La integración escolar

Hay que instalar la integración escolar en un cuadro más amplio para ver que éste aspecto implique muchas tareas educativas. La base antropológica, que es el fundamento de la Pedagogía, se constituye en que cada persona tiene el derecho a participar en la promoción amplia. Eso es un derecho internacional del niño, un derecho que hasta ahora no se ha establecido en todo el mundo.

El objetivo de mi discurso es familiarizarles con dos distintas partes importantes, que quiero destacar en lo referente a los impedidos.

Primero. El derecho a la integración escolar dice que cada niño puede asistir a la escuela según sus propias capacidades intelectuales, sensoriales y sociales. La escuela como una institución del Estado tiene que disponer de distintas secciones para la capacitación y la educación de los menores, aunque se trate de individuos con trastornos, daños o impedimentos. Bajo este derecho, las escuelas acaban de diferenciarse internacionalmente durante los años cincuenta de nuestro siglo.

Como ya he mencionado en la introducción, se trata de un proceso de especialización sobre todo en los países industrializados. Es el resultado de la tendencia mundial, según la cual cada menor debe encontrar su puesto escolar adecuado. Los esfuerzos políticos en lo que concierne a este campo son impresionantes -pero todavía hay muchas tareas para realizar, tanto en el campo del sistema escolar como en el campo político.

La Pedagogía tiene que formular y pronunciar sin fatigarse el derecho de promoción para cada niño - nosotros estamos abocados e interesados en alcanzar este derecho.

Segundo: Pero el concepto "integración escolar" aclara otro aspecto importante: dice que cada niño está aceptado por los profesores y por todos los que se ocupan de la escolarización del niño. Tenemos que llamar nuestra

Continúa pág. 16

atención sobre la formación profesional de los profesores. Esta formación debe constituirse en la capacitación metodológica y pedagógica - pero así mismo en la formación de la actitud educativa. Se trata de una formación amplia de la personalidad de los que trabajan en el campo escolar, una formación que corresponde a un proceso permanente durante toda la vida de los pedagogos.

Estoy convencido de que la actitud educativa y humana de los profesores es la única condición para la integración escolar de los menores. Esta actitud se verifica en la capacidad del profesor de percibir con profunda sensibilidad el proceso de aprendizaje del niño, sus aptitudes personales, su situación de la vida, lo que ese niño mueve interiormente, etc. Esta sensibilidad depende inmediatamente de la personalidad del profesor y de su manera de preguntar sobre el sentido de su propio ser.

3.3 Los aspectos interiores

La opinión sobre la personalidad de los profesores, que acabo de presentar por estos anuncios muy breves, representa la transición a los aspectos interiores de la integración. Pues podría decirse que los profesores tienen que realizar su personalidad integrada, que ellos mismos verifiquen el proceso de la integración interior. Para explicar ese proceso necesitamos los modelos de la psicología, sobre todo de la psicología de la personalidad.

En su totalidad se trata de un proceso permanente, en el cual el Yo del individuo surge paulatinamente de la esfera inconsciente,

formándose poco a poco, estructurando aquellos factores que conducen la vida del individuo. una de las funciones más impresionantes del Yo se constituye en la capacidad de crear relaciones entre los aspectos múltiples del interior mismo, pero también entre el interior y el medio ambiente exterior. En este sentido, el Yo se manifiesta como el centro del ser humano, que es la creatividad en altísimo grado. Puede observarse que durante el desarrollo del individuo el Yo adquiere poco a poco sus capacidades y sus factores. El objetivo de éste proceso es que el Yo pueda conducir independientemente la vida del individuo, buscando el equilibrio entre los deberes del medio ambiente y los deseos personales, entre su función y el Sobre-Yo, entre la realidad y la esfera espiritual, entre la inconsciencia y la consciencia, etc. El proceso de buscar la serenidad entre estos factores mencionados corresponde a lo que llamamos la "integración interior".

Es maravilloso que el yo contenga su propio objetivo y así mismo todos los esfuerzos necesarios para lograrlo.

Como voy a presentar mañana, uno puede observar factores prodigiosos hasta con los retardados mentales, quienes viven al lado de las llamadas fronteras de la existencia.

Para lograr la integración interior como el objetivo del ser humano. El Yo tiene que encontrar algunas condiciones en el medio ambiente. Entre ellos la relación humana es la más importante: Ya para el niño de pecho, la cara de una persona representa la atmósfera de la realidad, es como un puente entre

su interior y el mundo exterior. Si esta condición no existe, encontraremos más tarde las consecuencias ya conocidas.

Es claro que podría dar muchos ejemplos, que en su totalidad forman la base de nuestro trabajo educativo en el campo de la Pedagogía Especial. El centro de lo que me gusta aclarar es que tenemos que echar nuestra mirada a aquellos procesos, cuyo resultado no se manifiesta en la integración interior, sino en la desintegración. Este aspecto dice que hay otro contrario a lo que acabo de mencionar anteriormente: Por un lado hablamos de la separación como el contrario de la integración, por el otro de la desintegración.

Me parece importantísimo detenerse por unos momentos más con lo que es la personalidad desintegrada - para acentuar otra vez la tarea educativa más claramente -. Se trata de los grupos de enfermedades, de las cuales la psicopatología se ocupa. Pienso, por ejemplo, en el proceso psíquico causado por un accidente, etc. Es muy difícil entender lo que pasa en el interior de estos enfermos - tenemos que orientarnos en ciertas imágenes que nos dan la posibilidad de acercarnos a entender psicológicamente.

Puede decirse que se trata de un proceso durante el cual el Yo está perdiendo poco a poco la función de integración, como acabo de prescribir más arriba. Se trata no solamente de procesos de desintegración, sino más bien de descomposición. Es como si el individuo perdiese su centro que normalmente dirige las actividades, formando un plan personal de vivir. Lo que se puede observar desde afuera son distintos fenómenos, que se pueden interpretar como la pérdida del orden en la vida cotidiana. En verdad, la unidad de los distintos factores psíquicos se

descomponen, así que cada uno se aísla paulatinamente. De vez en cuando me parece que en el interior de estos enfermos existe un caos, que ninguna función podría ordenar.

La imagen de la personalidad descompuesta es muy impresionante para el que quiere entenderla psicológicamente, se trata de un proceso que finalmente nos muestra una destrucción psíquica, como la encontramos en las clínicas psiquiátricas.

Acabo de describir a propósito esa imagen - para verificar cuales son los aspectos interiores de la integración. En realidad, la integración interior es un milagro indecible; es como yo creo firmemente, lo que llamamos la dignidad intangible del ser humano.

Interpretado desde este punto de vista, la integración abre muchas perspectivas importantes del ser humano.

Sobre todo hay que conocer que la desintegración, cuyo resultado se constituye en la descomposición de la personalidad, es uno de los peligros que acompañan permanentemente el proceso de integración. Nuestra realidad nos muestra que existen las fases de desintegración en la vida de cada individuo. En general se trata de episodios temporáneos, en los cuales nuestro orden interior parece ser destruido, causado por algunos reveses de la fortuna. Después de un cierto tiempo, nos damos cuenta que estamos encontrando el centro de nuestro ser. Esas fases corresponden a la dinámica del ser humano, que nunca es equilibrado, pero esas fases de desintegración ayudan a conocer mejor lo que pasa cuando el proceso de la integración fracasa.

Sobre la Integración de personas con impedimento

1. La integración como objetivo educativo
2. El fundamento inevitable: La integración al derecho de vivir
3. Aspectos particulares de la integración de los impedidos
 - 3.1 La integración cultural del impedido
 - 3.2 Un ejemplo: Carlos
 - 3.3 Sobre la integración escolar
 - 3.4 Sobre la integración social
 - 3.5 La integración laboral del retardo mental
4. Los límites de la integración

1. La integración como objetivo educativo

El objetivo de mi primera conferencia consistió en la presentación de la base del concepto "integración". Acabo de destacar distintos aspectos a partir de diversas formas de pensar para mostrar que se trata de un concepto muy amplio. Como todos los conceptos modernos, éste término técnico también corre el peligro de vaciar y no decir nada exacto. Cada individuo puede interpretarlo según su propia opinión, hasta que la discusión no sea posible.

Para poder decucir nuestra tarea educativa tenía que diferenciar el campo de la integración, presentando por un lado distintos ámbitos de integración, por el otro los aspectos interiores y exteriores. Espero que los argumentos les hayan convencido que se trata de una tarea del ser humano en general, que cada individuo

tiene que realizar en su propia vida. Según mi opinión no es posible hablar educativamente sobre la integración de los impedidos, sin darse cuenta de que se trata de un proceso necesario de la propia vida cotidiana. No podremos ayudar a los impedidos, a vencer sus dificultades y sus llamadas fronteras referentes a su integración, sin conocer su propio proceso penoso y lleno de cargas múltiples.

Ahora hay que echar una mirada a las personas, para acentuar lo que hay que realizar en el campo de la Pedagogía Especial. Con este fin tenemos que dejar el nivel general para hablar de ciertos individuos impedidos. Cuando la integración se realice, se trata de un proceso individual, por consecuencia la tarea educativa es especial según la personalidad y según el impedimento del individuo. Por eso quiero hablar de ciertas personas impedidas para aclarar las posibilidades y las dificultades en el proceso de integración.

Desde el punto de vista de la Pedagogía Especial, la integración corresponde a un aspecto importante del objetivo educativo como es conocido, el trabajo educativo y terapéutico necesita un objetivo para orientación. Esto es una interrogante fundamental del sistema de la Pedagogía Especial, como yo la presento y como hemos publicado en nuestros artículos y libros.

Es esencial ver que los objetivos educativos

Viene pág. 17

tienen dos funciones importantes. Por un lado sirven como orientación al educador en su trabajo cotidiano para conocer hacia qué perspectiva quiere educar al niño. Por el otro el educador puede deducir las actividades que corresponden al impedido individual. El educador mismo tiene que proyectar el proceso de integración. El tiene que evaluar los aspectos mencionados en la situación personal del impedido, buscando aquellas posibilidades por las cuales la integración se realice.

Para puntualizar lo que corresponde a la actitud de la Pedagogía Especial, quiero familiarizarles con los aspectos ya mencionados, deduciendo los problemas de la integración según las distintas partes.

2. El fundamento imprescindible: La Integración en el Derecho a Vivir

Después de todos estos aspectos diferenciados del concepto "integración", entramos en el campo de los impedidos. Como ya es conocido, yo suelo interrogar básicamente, es decir, quiero buscar aquellas condiciones que hagan posible la integración según mi entender. ¿Cuáles son las necesidades imprescindibles para lograr la integración como el objetivo de la Educación Especial?

Creo que la base absoluta se constituye en que cada impedido tenga el derecho a vivir como ser humano. Puedo imaginarme que esa frase es una sorpresa para algunos de ustedes. Me siento obligado a pronunciarla porque toca una tendencia que está manifestándose desde hace pocos años y

que recibe impulsos fuertes de distintas partes.

Puedo localizar dicha tendencia por los interrogantes siguientes:

¿Es correcto opinar que cada ser humano tenga un valor en si mismo?

¿Cuál es el valor de un individuo con impedimentos de alto grado? O más abiertamente: ¿No habría sido mejor dejar morir al recién nacido en el momento, en el cual se observó los daños y los impedimentos?

En tales interrogantes se expresa inmediatamente la actitud de la sociedad hacia las personas impedidas.

Opino que es importante, pronunciarlas con alta claridad para provocar del mismo modo las respuestas correspondientes.

La tendencia fuerte, de la cual acabo de hablar, conoce la respuesta clara. Sus representantes rechazan el valor de cada ser humano impedido y sostienen que los padres y los médicos tienen el derecho de decidir sobre la vida del recién nacido impedido. Opinan que, visto a partir de la sociedad, el tratamiento, la educación desde los primeros años hasta la rehabilitación profesional, su protección permanente etc., que los impedidos necesitan, aumenta los costos tan enormemente que a la larga no es aceptable a través de los problemas mundiales. Se trata de la actitud del utilitarismo que en el presente se manifiesta muy claro.

Continúa pág. 21

Publicaciones del Grupo Colombo Suizo de Pedagogía Especial

- **INTRODUCCION A
LA PEDAGOGIA
ESPECIAL**

Autor: H. Siegenthaler

2a. Edición - Próximamente

- **PEDAGOGIA ESPECIAL
Y MEDICINA**

Autores: Maja Weber y
Aurelio Tobón Uribe

Valor: \$6.000

- **Revista:
EDUCACION ESPECIAL**

Edición Extraordinaria
de 56 páginas, sobre

INTEGRACION

Articulistat: Conferenciatat
del Grupo Colombo Suizo

Valor: \$2.000

Información y Pedidos:

GRUPO COLOMBO SUIZO

Apartado Aéreo 7870
CARTAGENA • COLOMBIA

GRUPO COLOMBO SUIZO

Apartado Aéreo 1172
TUNJA • COLOMBIA



10 AÑOS

**DEL
GRUPO COLOMBO SUIZO
DE PEDAGOGIA ESPECIAL**

*Encuentro en
Cartagena 1996*

* *Actualización sobre temas
tratados*

* *Talleres sobre metodologías*

*Próximamente, más
INFORMACION*

Viene pág. 19

Opino que tiene que ser una idea necesaria de la Pedagogía Especial, pronunciar y corroborar el derecho de vivir de cada individuo, sin ninguna excepción. Es el mensaje central de la Pedagogía Especial destacar que los impedidos son personas con dignidad intangible, que tienen los derechos humanos como cada individuo. Tenemos que publicar sin fatigar-nos nuestras experiencias que apoyan nuestro convencimiento para luchar contra dichas tendencias. Nosotros, quienes somos los representantes de aquellas personas que no pueden pronunciar su situación, tenemos que defenderlos como portavoces.

Como es conocido, yo personalmente acabo de publicar algunos artículos sobre ese tema - se trata de la tarea de mi vida, de defender la dignidad de los impedidos y su derecho a vivir. Yo creo firmemente que en la tarea fundamental y principal de la integración de los impedidos. Hay que permitir realizar el derecho a vivir de cada individuo a pesar de los daños o impedimentos posibles. Podría decirse que cada persona tiene el derecho a la integración básica, que corresponde al vivir como ser humano.

3 Los aspectos particulares de la Integración de los impedidos

En el capítulo siguiente quiero acercarme a los aspectos particulares de la integración de personas con impedimentos. Para aclarar lo que me parece importante para la Pedagogía Especial, voy a ilustrar los aspectos por algunos ejemplos de mi trabajo personal. Se trata sobre todo de personas con retardo mental, pero no será difícil transformar los enunciados a la educación de otras formas de impedimento.

3.1 La integración cultural

La base antropológica de este aspecto dice, que el ser humano está influido por la cultura del medio ambiente, al mismo tiempo es también creador de la cultura. Se trata de participar en los distintos campos de la cultura en el medio ambiente. La integración cultural de los impedidos dice que estos últimos tienen el derecho de participar en la cultura, vivenciando los efectos y creando sus propias formas. Para aclarar quiero contar los ejemplos siguientes:

a. En una institución para adultos con retardo mental organizamos un curso de pintura y después de algunos meses una exposición en el museo de arte. La exposición fue abierta por una inauguración, en la cual los impedidos estaban presentes, organizamos encuentros para la población y los profesionales, donde hablamos sobre las obras etc.

¿Cuáles son los aspectos de la integración cultural de los impedidos que se manifiestan en este episodio?

Pienso que es importante que estos últimos estén presentes en la sociedad por su manera de vivir. Las obras artísticas corresponden a buenas posibilidades de manifestar la presencia de los impedidos. Su presencia, representada por sus obras, corresponde a su propia contribución al desarrollo cultural de la sociedad. Al lado de estos aspectos importantes se trata por otra parte de un encuentro profundo entre la población y los impedidos, que es un aspecto de la integración

Continúa pág. 22

social.

La exposición de las obras producidas por los menores de Proyectos Humanos en Bogotá, que presentamos en Cartagena, sirve a esa manera de la integración de ellos. Como ya explicado, las obras representan la existencia de los menores llamados "Menores de la Calle".

b. En el mismo sentido quiero mencionar que me parece claro que los impedidos pueden ir al cine, al teatro, a las exposiciones en los museos de arte, es decir que participen en las actividades culturales ofrecidas en la ciudad. Algunas semanas atrás asistí a una obra de teatro, presentada por un grupo de personas con retardo mental.

Se habían ocupado del arte dramático durante un año, acompañado por un pedagogo del teatro. La representación fue de alta calidad. Opino que es muy importante que las actividades que los grupos de retardo mental presentan públicamente, tengan aquellos criterios estéticos como las representaciones de los no-impeidos. No sería correcto y no correspondería a la integración, si se tomara en consideración el impedimento en una manera exagerada y aceptar cada tontería.

Una representación dramática así como una exposición de obras de arte de los impedidos tienen que dar la impresión de que acaban de tomar en serio lo que hacen público. Opino que la demasiada consideración no ayuda al proceso de la integración de los impedidos, al contrario, corresponde más a una discriminación oculta. Tenemos que llamar nuestra atención a este punto y observar atentamente

esas tendencias.

c. Como he representado en mi primera conferencia, la tecnología constituye una parte significativa de la cultura, que en nuestro siglo juega un enorme papel. Casi no es posible imaginarse la vida contemporánea sin los recursos técnicos, tanto en la economía doméstica y en la vida pública. Es conocido que la generación de nuestro siglo ha descubierto los peligros enormes de la tecnología, mientras que las generaciones anteriores habían visto exclusivamente la parte positiva, que es una parte indudable. Desde su origen, la tecnología causaba enormes facilidades en todas las culturas del mundo.

El impedido tiene el derecho de aprovechar estos recursos técnicos que están puestos a disposición en su medio ambiente. Se trata, según mis experiencias, de un aspecto inevitable de la integración, sobre todo en el campo de los retardos mentales. Tenemos que enseñar el manejo de muchos utensilios y aparatos técnicos que el retardo mental puede utilizar en su vida cotidiana. El objetivo de esa manera de integración es, introducirle a su vida práctica para aumentar su independencia como una persona que conduce su propia vida. Se trata de un ámbito casi interminable; el educador tiene que escogerlas según las capacidades individuales del retardado mental.

Lo que acabo de presentarles en lo referente a la integración cultural, son algunas advertencias que deberían emplearse en las actividades educativas y nos dan la base para generalizar algunos puntos. Como hemos

mencionado muchas veces, el pensamiento pedagógico necesita los objetivos pronunciados tan estrictamente como sea posible, de los cuales pueden deducirse las actividades concretas. En lo que concierne a los objetivos, en la Pedagogía académica domina una interrogante muy actual: ¿Dónde pueden buscarse los criterios para formar claramente los objetivos? Esta búsqueda corresponde a una parte de la crisis en la cual la Pedagogía académica y práctica se queda.

La integración cultural, como acabo de presentarla con referencia a los retardos mentales, puede entenderse como un objetivo concreto. Se orienta en la vida cotidiana del tiempo moderno, al cual cada individuo tiene que adaptarse. La tarea fundamental de los pedagogos especiales es la de establecer muchas posibilidades para los impedidos, ofreciendo un campo múltiple del cual el individuo impedido se sirva según sus capacidades particulares e individuales. En este sentido, la Educación Especial corresponde a la ayuda para posibilitar la manera de vivir.

3.2 Un ejemplo: Carlos

En el capítulo siguiente quiero presentarles la historia de la vida de una persona con retardo mental, para verificar los aspectos mencionados de la integración cultural y, al mismo tiempo, formar una base que me permitirá deducir otra consecuencia para la Pedagogía Especial.

Se trata de Carlos, de 33 años de edad, quien vive en un hogar para personas con Epilepsia, donde lo conocí cuando tenía nueve años. Desde nuestro primer encuentro tengo

la posibilidad de acompañarlo, lo que me permite abarcar su desarrollo durante los 24 años. En su adolescencia sufrió de trastornos múltiples muy graves: trastornos de comportamiento, de aprendizaje, inclusive retardo mental y crisis epilépticas. La educación escolar era muy difícil: podía diagnosticarse trastornos del desarrollo del cálculo, de la escritura, de la lectura y del comportamiento social. El desarrollo corporal era normal, por las apariencias uno podía pensar que se trataba de un joven normal. La rehabilitación profesional después la enseñanza obligatoria (es decir en la edad de 18 años) fracasó, aunque habíamos introducido muchas pruebas.

Era muy interesante, que, afortunadamente a pesar de sus trastornos, siempre había ganado la simpatía de todas las personas de su medio ambiente. Sin embargo no era posible integrar al joven fuera de la Clínica, por eso nos decidimos tenerlo allí. La rehabilitación en los talleres fracasó también. Además tenía una sola posibilidad para trabajar: en el sector agrícola.

Carlos ayuda (hasta hoy día) en la cuadra, donde hay dos caballos para la Hipoterapia. Tiene muy buena relación con los animales. En su habitación tiene algunos pajaritos, con los cuales escucha música clásica. Durante las horas de terapia conduce el caballo muy atentamente y con mucha sensibilidad.

Cuando tenía 25 años me visitó un día para decirme que deseaba asistir nuevamente a los cursos de leer y escribir. Decía: "No sé por qué ustedes no me han enseñado a leer y a escribir; ahora soy una persona adulta y no sé leer ni escribir".

Continúa pág. 24

Organizamos según sus deseos un curso privado para el comienzo, pero algunos meses después quería asistir a los cursos en la ciudad de Zurich, donde una Asociación para los retardos mentales había establecido distintos cursos de formación permanente para personas con retardo mental.

Durante 3 años aprendió a leer, a escribir las letras mayúsculas y a conocer el valor del dinero. En el tiempo libre lee los libros escritos para jóvenes de 10 años, se ocupa de los pájaros y está en relación con diversas personas fuera de la Clínica. Hoy está viviendo independientemente entre las reglas de la institución; dentro de este campo ha encontrado su propio puesto, es un miembro importante del grupo. Podemos constatar que se trata de una persona integrada según mi definición: Participa en las actividades culturales ofrecidas por su medio ambiente. Le gusta discutir conmigo sobre lo que le ocupa, - nuestros diálogos son muy profundos y suceden en una manera muy filosófica. Me ponía por ejemplo los interrogantes siguientes:

¿Qué piensas sobre la muerte de los seres humanos, hay el vivir después de la muerte?

¿Los animales, tienen también un alma como los seres humanos?

Acabo de observar que mis pajaritos me conocen - Tienen también un lenguaje?

¿Qué es el desarrollo humano?

¿Cómo puedo imaginarme que Dios existe?

Además hay preguntas sobre su situación como persona impedida, sobre su origen,

sobre las enfermedades, sobre las guerras del mundo, etc.

(Me permito anotar algo entre paréntesis: Estoy convencido que esta persona con retardo mental vive más intensamente y con mayor espiritualidad que muchas personas llamadas normales).

Como acabo de mencionar anteriormente, éste ejemplo ofrece la ilustración para los aspectos de la integración explicados hasta ahora. Sobre todo nos da el derecho de puntualizar, que el objetivo de nuestras actividades no se constituye en su organización, sino en la integración interior. Lo que organizamos y ponemos a la disposición es nada más que prestar auxilio para que el proceso interior suceda. Este argumento refiere la pregunta: ¿Cuál es la relación entre los aspectos exteriores e interiores de la integración? He dado las respuestas en mi primera conferencia de ayer.

Además la historia de la vida de Carlos nos abre otras dimensiones para mi discurso, que voy a presentar. Pues nos aclara algunos aspectos sobre la integración escolar y social, de los cuales quiero ocuparme en lo siguiente.

3.3 Sobre la integración escolar

A partir del derecho general según el cual cada individuo tiene que ser educado y formado como corresponde a la sociedad donde vive, parece claro que los impedidos están incluidos. Sobre este derecho, que debería ser un derecho realizado en todo el mundo, no quiero argumentar más. Lo que debe ser de gran interés es su realización en el campo de los impedidos. Bajo este interés quiero

interpretar los aspectos correspondientes como los encontramos en los anuncios sobre carlos, para deducir las tareas generales.

En los años, en los cuales los menores frecuentan la escuela, es decir entre 6/7 y 15/16 años, no parecía posible desarrollar la integración escolar con Carlos a causa de muchos factores. Las dificultades, causados por los trastornos múltiples, parecían obstaculizar la mirada de los Pedagogos Especiales así que no pudieran diferenciar los distintos aspectos de la escolarización.

Pueden imaginarse ustedes, que nosotros, como profesionales especiales, dudamos muchas veces de si valdría la pena educar al joven. Estábamos frecuentemente en peligro de terminar las actividades escolares, por otro lado, como es el mensaje de la Pedagogía Especial, nos agarramos a la frase, que no hay casos sin esperanza en el campo de los impedidos.

Lo que podía observarse en los años siguientes con Carlos como persona adulta, corresponde a las experiencias hechas frecuentemente: como algunas investigaciones de la década pasada muestran, la capacidad de percibir las actividades de enseñanza aumenta entre 20 y 30 años de edad con los retardados mentales. Parece que anteriormente faltaban las condiciones para aprender, es como si la disposición para aprender y estudiar no se hubiera desarrollado.

¿Dice qué los esfuerzos de los Pedagogos Especiales durante los años anteriores estaban sin sentido? No lo creo - pienso más bien que estos esfuerzos provocaron aquellas condiciones que, muchos años después, formaban la base para aprender. En verdad,

muchas veces las actividades educativas en el campo de los retardos mentales son en primer lugar la verificación de la actitud llena de esperanza - sin ver durante muchos años algún resultado visible. No es nada sorprendente cuando los Pedagogos Especiales empiezan a dudar de lo que cada día intentan provocar nuevamente. Pero es de mayor importancia no perder de vista los objetivos educativos y así mismo la actitud educativa, que es la base para todas las actividades.

El episodio de Carlos puede interpretarse desde el punto de vista de la Integración Escolar. Se trata sobre todo de lo siguiente: Por un lado, en el campo de los retardos mentales es esencial que nuestra imagen de una escuela, como es conocido en general, tiene que cambiarse. En el ámbito normal los jóvenes terminan la escuela regular en la edad de 15/16 años para entrar si es posible, en una escuela superior. Según la opinión general el adulto ha logrado una cierta base de formación y de promoción para conducir su vida independientemente. Esta imagen no corresponde a las necesidades de los retardados mentales. Para ellos tenemos que construir muchas formas y alternativas de la escuela regular, sobre todo hay que prolongar el tiempo de la escolarización - más de esto: Los retardados mentales necesitan una enseñanza permanente. Por otro lado, la sociedad tiene que establecer estas alternativas como ofrecimientos para las personas con retardo mental.

Se trata de un campo muy amplio, para lo cual la Pedagogía Especial tiene que enunciar las necesidades. Las experiencias con Carlos me permiten puntualizar otro problema actual, que existe también en Colombia, como me

Continúa pág. 26

han dicho. La tendencia nueva, de hablar de la Integración de los impedidos, dice que los últimos asisten a los cursos escolares juntos con los no-impedidos, se trata de la integración de los impedidos en las escuelas regulares.

Teóricamente, esas órdenes gubernamentales corresponden a un objetivo de alto valor ético que podría provocar muchos impulsos esenciales. Para verificarlas hay que darse cuenta de algunos aspectos inevitables, que voy a presentar en lo siguiente.

Cuando se trata de los impedidos físicos (sin retardo mental y sin trastornos de comportamiento), los problemas están reducidos a algunos cambios arquitectónicos como por ejemplo las escaleras, los baños, algunas medidas en las aulas, etc. Hay que constatar lo mismo para los sordos y los ciegos. Es posible que estos últimos asisten a algunos cursos y terapias especiales, de acuerdo a su impedimento. Se trata de muchas posibilidades para realizar esa integración escolar.

Los problemas con los retardados mentales se manifiestan más complicados. Lo que ellos necesitan, son **otras formas de metodología** - sobre todo para el desarrollo de leer, de escribir y de calcular-. En esta situación es importante diferenciar el concepto "integración", como yo lo propongo: En lo que concierne a la integración social, no hay muchos problemas provocados por el retardo mental, es caso de que no existen trastornos de comportamiento adicionales.

En Suiza acabamos de experimentar una alternativa valorable que quiero mencionar. Los menores con retardo mental ligero son integrados en las clases regulares. Pero en cada

escuela trabaja un pedagogo especial, que está a la disposición de los impedidos. Según la propuesta del profesor regular, el niño con retardo mental es enseñado por el pedagogo especial, si es posible en la misma aula o fuera de ella - según la capacidad de concentración del niño -. En aquellas lecciones regulares en las cuales la competición intelectual no juega un papel, el niño con retardo mental está aprendiendo junto con los otros. Se trata sobre todo de la enseñanza artística, la gimnasia, el lenguaje maternal, etc., es decir donde la integración social es de mayor importancia, no solamente para el niño impedido sino también para los niños llamados no-impedidos. Pues la integración no es solo la tarea del individuo mismo, sino del grupo también.

Como puede observarse hasta hoy, las experiencias de esta clase son muy estimulantes. Pero es importante darse cuenta de que se trata de menores con retardo mental ligero, segundo, de que en nuestras clases hay un promedio de 20 a 24 menores, y además de que un pedagogo especial está a la disposición en cada escuela. Dice que hay algunas condiciones realizadas muy importantes.

Además esta forma de la integración escolar depende de la buena colaboración entre los profesores.

Es claro que los daños y los disturbios más graves dificultan cada forma de integración; según mi opinión sería un error introducir la integración como una regla general, sin darse cuenta sin que la forma del impedido juegue un papel eminente. Por eso es muy importante que la Pedagogía Especial pronuncie con mayor claridad las condiciones de la integración, así como las posibilidades y los

límites. Sobre todo tenemos que luchar contra la tendencia de generalizar, mientras que para la Pedagogía Especial la integración depende de los factores individuales. Cada impedido tiene sus propias posibilidades, nos muestra sus propias necesidades para su integración.

3.4 La integración social de los retardados mentales

Además la descripción de Carlos permite deducir algunos aspectos en lo que concierne a la integración social - para dar otros impulsos necesarios.

Como acabo de mencionar, Carlos está viviendo en un grupo de 8 enfermos, de los cuales cada uno tiene una habitación propia. Son cuidados por cuatro profesionales quienes organizan algunas actividades grupales en el tiempo fuera del trabajo y de las terapias distintas. Carlos también toma parte en estas actividades - pero le gusta retirarse a su habitación para ocuparse de sus pajaritos y escuchar sus cintas preferidas.

Con estos anuncios toco un problema central, de aquellas instituciones, en las cuales los impedidos viven en grupos. En general se trata de una educación "Institucionalizada", que fácilmente muestra el peligro de negar y olvidar las necesidades individuales. Cada paso durante el día, desde el primer momento en la mañana hasta el acostarse, está reglamentado y determinado, como si se tratara de un horario estricto. Hasta los momentos de no hacer nada son fijados. El resultado es una vida institucionalizada. Con mucha razón, GLARP publicó los programas de "desinstitucionalización" aquí en Colom-

bia, cuyos resultados aún no conozco.

Pienso que sería un error grande interpretar la integración social como "vivir permanentemente en un grupo". Más bien tiene que tratarse de un intercambio entre el vivir en la sociedad y el vivir en el grupo. Es un aspecto importante, sobre todo para las personas con retardo mental. Podía observarse en las instituciones en Europa, que estas últimas provocan trastornos de comportamiento en las personas impedidas, los cuales estaban interpretados como aspectos de la retardación mental. En verdad se trata de los efectos de la educación institucionalizada.

Como cada persona, el retardado mental tiene el derecho de vivir dicho intercambio.

La integración social de las personas con retardo mental abre otra interrogante muy difícil de responder: ¿Qué hay de su derecho de vivir la sexualidad, que también es un aspecto social?

Este interrogante toca un punto central y sensible, porque sus respuestas afectan la dimensión religiosa y también la concepción personal del mundo. Sin embargo, cada Pedagogo Especial que se ocupa de las personas con retardo mental, está confrontando los problemas en el ámbito de la sexualidad.

Parece claro que ese tema debería ser el objeto de otro congreso - si yo tratase de presentarles solamente los argumentos más significativos, debería hablar durante algunas horas. Me limito a destacar la perspectiva esencial de la cual pueden deducirse las

Continúa pág. 28

necesidades educativas.

Lo que necesitamos en primer lugar es encontrar un concepto de la sexualidad que es más amplio y más abierto que el tradicional. Sobre todo hay que aceptar que el desarrollo de la sexualidad empieza a partir del nacimiento del ser humano - dice al mismo tiempo que la educación correspondiente también es un proceso permanente - y no se limita a dar algunas informaciones, cuando los padres piensan que sería el tiempo para darlas.

Además tenemos que diferenciar el concepto "Sexualidad" en distintos aspectos para aclararlos: La sexualidad es un complejo múltiple cuyos elementos son por ejemplo la ternura, la intimidad, el aspecto social, el aspirar a su suerte, el deseo de reunirse, vivir en la soledad con una persona preferida, etc. La opinión tradicional decía que la sexualidad se constituye en la atadura a las partes genitales y al acto sexual. Ese es un concepto muy estrecho que hoy día no corresponde más a la realidad psicológica.

Según mi opinión la persona con retardo mental tiene el derecho a vivir los aspectos de su sexualidad. Lo que me parece importante, lo puedo verificar por la situación de Carlos: Claro que él conoce las informaciones biológicas de la sexualidad, ciertas formas de practicar su sexualidad sin cotravenir a las reglas de la sociedad; hablar sobre la sexualidad en una manera abierta y libre; ha aprendido a crear amistad con una chica con retardo mental. Hasta ahora nunca pronunciaba el deseo de vivir con ella, pero si un día lo pronunciará, buscaremos las oportunidades para realizarlo. Conozco algunos matrimonios de personas con retardo mental

- pienso que tenemos que encontrar distintas formas de vivir juntos, sobre todo hay que establecer el llamado "matrimonio protegido". Se trata de la posibilidad de las personas con retardo mental quienes se han casado, pero existe una persona que los guía y les presta ayuda para arreglar y organizar la vida cotidiana, donde quiera que sea necesario. Las experiencias hechas en Europa son muy evidentes y merecen nuestra atención. Personalmente abrigó la esperanza que a lo largo de los próximos años podremos multiplicar ésta idea.

3.4 La Integración Laboral De Los Retardados Mentales

Cada individuo con retardo mental nos pone delante la cuestión candente: ¿Cuál es aquel trabajo, qué corresponde a las capacidades de ésta persona?

En primer lugar quiero familiarizarles con el cambio de la mira, que forma la base de la Pedagogía Especial en general: A partir de la personalidad del retardo mental buscamos el trabajo adecuado, según sus capacidades y según su situación personal. Puede observarse que en general los profesionales siguen otro camino contradictorio: Conocen los trabajos e intentan ajustar al retardado mental a ellos. Según nuestro pensamiento pedagógico ésta mirada a partir del impedido personal es el principio fundamental. El objetivo de nuestras actividades no es ni el trabajo, ni el rendimiento, ni el producto - sino la calidad de vivir de la persona impedida - que hay que aumentar por su integración laboral.

Conozco a muchas personas con retardo

mental quienes producen distintos trastornos de comportamiento, porque los profesionales no han encontrado (o no han buscado) un trabajo adecuado a las capacidades del individuo. Hay dos puntos extremos: Por un lado el retardado mental es exigido demasiado, por el otro tendría más posibilidades que su trabajo necesita de él. En ambos casos el individuo reacciona con trastornos de conducta: se trata de los llamados trastornos psico-reactivos o adicionales, superponiendo el impedimento primario - como por ejemplo los síntomas particulares de la retardación mental.

Trabajé durante algunos años en Instituciones para retardados mentales como asesor, los educadores podían llamarme, cuando no sabían más que hacer con los impedidos. Se trataba en primer lugar de los trastornos de conducta, que parecían oponerse a las actividades educativas usuales. Solía aclarar primeramente la situación laboral para conocer si se trataba de los trastornos psico-reactivos como he descrito anteriormente.

En general no es fácil encontrar el trabajo adecuado, muy frecuentemente se trata de un proceso largo - como la vida de Carlos nos ilustra. Con él, introducimos muchas pruebas para encontrar aquel trabajo que correspondía a sus posibilidades. Una vez encontrando éste objetivo, sin embargo debemos darnos cuenta de que hay que ofrecerle otras actividades para provocar el desarrollo del individuo. Pues la integración como un aspecto del objetivo educativo es un proceso interminable y permanente.

Con estas advertencias toco a un aspecto muy importante de la Pedagogía Especial, diciendo que tenemos que introducir los talleres protegidos para los impedidos. Es importante

ofrecer muchas variedades de trabajos para escoger según la personalidad del impedido individual. Es claro que la integración laboral depende de la situación económica en el medio ambiente. Por otro lado pienso que los profesionales de los talleres protegidos tienen que crear con gran imaginación muchas oportunidades que pueden poner a disposición.

4. Los límites de la integración

Lo que hasta ahora acabo de presentar sobre la integración de los impedidos en lo que concierne a las posibilidades educativas, cae fácilmente en el peligro de provocar un entusiasmo, creyendo que en la integración esté la solución de la mayoría de los problemas. La integración de los impedidos sigue siendo una tarea central de nuestra década - pero para descubrir y pronunciar los aspectos de la integración, no debemos negar sus límites. Como Pedagogos Especiales debemos tener una mirada realista, que abra los ojos para la situación como se nos presenta verdaderamente. Dice que, por un lado, hay que buscar y descubrir las posibilidades de la integración sin fatigarse - por el otro tenemos que acostumbrarnos a conocer y aceptar los límites de nuestras actividades. Vale la pena analizar argumentos sobre ellos.

Regreso al tema de Carlos para verificar de que calidad se presentan los límites. Visto desde un entendimiento común de la integración, como muchos representantes políticos lo expresan y como podemos encontrarlos en los decretos generales, hay que constatar que la integración de Carlos en la sociedad o en la vida llamada normal fracasó. A pesar de muchas actividades de los profesionales, a pesar de un sinnúmero de intentos bien

Continúa pág. 30

organizados y de pasos pequeños según nuestra metodología y nuestras experiencias anteriores, la integración de Carlos no puede satisfacernos. Sin embargo, su situación de vida hoy en día en la Clínica me permite constatar también, que se trata de una persona integrada tanto en lo que concierne a los aspectos interiores como a los aspectos exteriores. Vive con un alto grado su calidad de vivir, ha encontrado su puesto seguro dentro de su medio ambiente y es una personalidad inequívoca y única.

¿Es integrado Carlos o no? ¿Qué dice ésta contradicción en lo referente de su Integración?

Quiero destacar lo siguiente:

Una forma de los límites se constituye en que me parece imposible generalizar lo que dice de la integración de los impedidos. Cada prueba de generalizarla cae en el peligro de fijar los criterios exactos y niega las necesidades del individuo impedido. Lo que puede generalizarse en los decretos, son las perspectivas para orientarse, nada más. Luego que fortalezcamos los aspectos de la integración realmente, debemos diferenciar según el impedido individual.

El segundo grupo de límites es el resultado de nuestras propias actividades, que en general quieren activar la integración tan rápidamente como sea posible. Nos hace falta la tranquilidad y la paciencia a través del desarrollo permanente del individuo impedido, no podemos esperar que los aspectos necesarios para la integración hayan crecido, etc. Puede constatar que existe un accionismo enorme para lograr los objetivos, que corresponde, como sospecho, a la mentalidad de los países de mi continente.

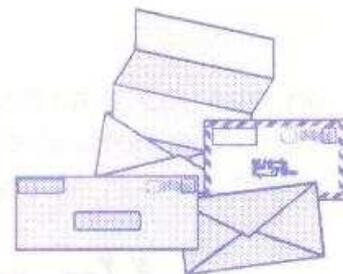
Con el tercer grupo se trata de los límites por razón de la falta de nuestra fantasía para buscar uno de los aspectos de la integración que podría desarrollarse, si existieran las condiciones adecuadas en el medio ambiente. Como ya he mencionado, los aspectos exteriores de la integración corresponden a las oportunidades bienvenidas para provocar el desarrollo de los aspectos interiores. Buscar las posibilidades en el medio ambiente es el punto de partida, de donde empiezan las actividades educativas. Los límites se constituyen en que los educadores no conocen más las llamadas posibilidades abiertas, como dice la Pedagogía Especial, es decir que los educadores construyen los límites, en los cuales sufren posteriormente.

Además hay que constatar que el individuo impedido también nos muestra distintas limitaciones causadas por los daños, los disturbios y los trastornos. En general los educadores suelen darse cuenta de aquellos límites antes de aceptar los otros grupos que acabo de mencionar. Según mis experiencias los límites dados por el impedimento nunca son tan estrechos como los educadores suponen.

Sobre todo se trata de límites flexibles y variables según mi opinión del ser humano - pero la variabilidad depende de la actitud educativa de los que se ocupan del impedido.

Finalmente el proceso de la integración de los impedidos permite conocer que las actividades dependen de la actitud educativa de los educadores. Estos últimos tendrían que acompañar este proceso, dándose cuenta de que siempre existen posibilidades abiertas para desarrollar el objetivo llamado "integración".

Buzón



Visita de seguimiento al proyecto "Formación Profesional de Pedagogos Especiales"

Del 10 al 20 de Septiembre de 1995 nos visitó el profesor URS HONAUER comisionado por el Presidente del Grupo Colombo-Suizo en Suiza, doctor Hermann Siegenthaler, a fin de desarrollar una evaluación del proyecto "Formación Profesional de Pedagogos Especiales" dentro del cual se realizó en cartagena durante los años 1991 y 1992 una capacitación en educación especial a educadores en ejercicio, de esta ciudad.

Hoy son diversas las acciones generadas a partir de este programa que serán comunicadas posteriormente. Por lo pronto, adelantamos la información de la realización de un nuevo proyecto de formación.

Nuevo Proyecto de Formación en Educación Especial para Educadores en ejercicio, en Cartagena

Desde el mes de febrero de 1996 y durante todo el año, se desarrollará en la ciudad de Cartagena el segundo Proyecto de Formación en Educación Especial para Educadores, organizado por el Grupo Colombo-Suizo de Pedagogía Especial, en esta ocasión, con la Corporación Universitaria Rafael Núñez.

El programa estará orientado a facilitar los procesos de integración de niños, jóvenes y adultos con discapacidades, mediante la capacitación de los educadores participantes

y la constitución progresiva de una red interinstitucional e intersectorial que garantice el mantenimiento y evolución de estos procesos.

El programa se iniciará con un seminario para integración de los docentes alrededor de la filosofía del proyecto, que estará dirigido por el doctor Rafael Díaz Herazo, médico especialista en Rehabilitación y Pascal Affolter Pedagogo Especial de Suiza, quienes trabajarán como Director Ejecutivo y Director Académico respectivamente.

La verdadera Integración Escolar

Un proceso de aprendizaje

En este capítulo es mi intención demostrar que la integración escolar es un proceso de aprendizaje.

Un proceso de aprendizaje para los maestros, los educadores especiales, los alumnos con o sin problemas, sus padres, todos los profesionales especializados que se ocupan del niño con dificultades y en último término también un proceso de aprendizaje para los responsables del sistema escolar, y de la política educacional en general.

La integración escolar no ocurre de un día para otro. Necesita de una fase de planeación, de reflexión, en la cual todos los interesados obtienen la información y la preparación adecuada con la que puedan formarse su propia opinión y criterio.

La integración nunca irá a funcionar bien si algunos de quienes participan en ella no se encuentran convencidos de sus bondades y aceptan los cambios necesarios para realizarla.

Pero, con todo esto no quiero decir que no debamos dar el paso de la planeación a la realidad. Seguramente se van a cometer errores, pero de estos también se aprende y donde sea necesario se harán las correcciones y las modificaciones de los conceptos. De esta manera, práctica y teoría formarán un elemento indivisible.

todo este proceso en ningún momento se nos olviden los objetivos principales de la integración los cuales podemos resumir así:

TABLA 1.
LA INTEGRACION ESCOLAR
PRETENDE LA MEJOR FORMA-
CION POSIBLE DE TODOS LOS
NIÑOS.

LA INTEGRACION ESCOLAR NECESITA COLEGIOS DONDE SE ENSEÑE **CONSCIENTEMENTE** A TODOS LOS ALUMNOS, NO IMPORTANDO SI TIENEN DIFICULTADES Y PROBLEMAS O NO.

LA INTEGRACION ESCOLAR OFRECE A LOS NIÑOS UNA ENSEÑANZA **OPTIMA** TANTO EN EL AREA MOTRIZ, EMOCIONAL, SOCIAL COMO EN EL AREA COGNOCITIVA.

La integración escolar quiere una enseñanza adecuada para **todos** los niños, es decir para aquellos con inteligencia superior o normal como para aquellos con dificultades intelectuales; para aquellos que se presentan sociales como para aquellos que tienen problemas en su comportamiento. Al mismo tiempo debe garantizar una enseñanza **óptima** de todos estos alumnos ya sea en el campo social-emocional como en el campo cognocitivo.

La integración escolar quiere evitar una

Me parece importante que durante

segregación y una rotulación de los niños que no se ajustan a la norma.

En una enseñanza integradora, todos los niños tienen su propio lugar, con similares derechos. Es un proceso de la aproximación recíproca entre lo que denominamos **normal** y aquellos que se salen de la norma.

Todos los alumnos tienen la posibilidad de participar según sus necesidades individuales en el suceso escolar. Ellos deben gozar del derecho de aumentar sus capacidades intelectuales y su propia seguridad.

En una enseñanza integral a los niños de pueblos y veredas, con dificultades, no es menester sacarlos de su medio ambiente y trasladarlos a las ciudades donde funcionen colegios especiales. Ahora los padres de familia no tendrán que tomar la difícil decisión, en la mayoría de los casos decisión dolorosa, de inscribir a sus hijos en un Colegio Especial. Lógicamente una integración que pueda tomar en serio todos estos aspectos, requiere de ciertos cambios en nuestro sistema escolar, hecho importante sobre el cual vamos a hablar más adelante.

Pero también es conveniente mencionar lo que NO es la integración escolar.

La integración **no es matricular** a este niño con dificultades, una y más veces en el colegio regular, siempre en el mismo nivel y quizás en colegios diferentes.

Ciertamente, el niño se encuentra en un colegio regular, tiene compañeros de clases comunes y corrientes pero no está recibiendo

la enseñanza adecuada para él. Con esto, no se está dando el aspecto de la formación cognocitiva. Incluso se pone en duda la formación social-emocional.

El alumno que pierde años, el repitente, ve como sus compañeros pasan de un nivel a otro, mientras que él debe quedarse en el mismo curso.

Además, diversas estadísticas nos enseñan que los alumnos que tienen graves dificultades con las materias, los que siempre quedan de último en la escala de calificaciones, son a menudo, alumnos inpopulares, que gozan de escasa simpatía por parte de sus compañeros de aula. Podemos decir con este ejemplo negativo, que ninguno de los aspectos de la integración está siendo tomado en serio y por ello no es posible obtener resultados positivos.

La integración es un tema muy popular en el momento que genera y va a generar aún muchas discusiones entre quienes la apoyan y quienes se le oponen. Es un hecho que la tendencia mundial en el momento es la de buscar la integración de los niños con dificultades a los colegios regulares. Me parece que es todo un movimiento en contra de la tendencia dispersante de las superespecializaciones dentro de la Pedagogía Especial.

Ante estos hechos que buscan la integración, hay multitud de modelos de experimentación y de proyectos piloto. En la práctica, hay diversos grados de integración escolar.

De un sinnúmero de modelos y de ensayos de integración escolar existentes voy a escoger tres modelos, mostrando sus ventajas y sus

Continúa pág. 34

desventajas.

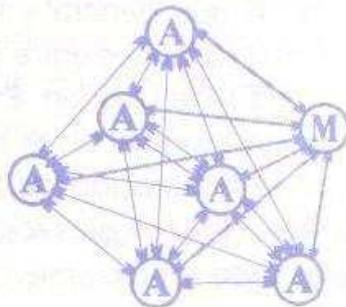
TABLA 2. TRES DISTINTOS MODELOS DE COMO HACER LA INTEGRACION ESCOLAR

1. Integración total en el aula regular.
2. Integración en el aula regular y en parte, Educación Especial.
3. Separación temporal con miras a una integración posterior.

Como podemos ver con estos ejemplos los caminos mediante los cuales se puede llevar a cabo la integración pueden ser muy variados. Analicemos los ejemplos uno a uno.

GRAFICA 1. INTEGRACION TOTAL EN EL AULA REGULAR

Una Red de relaciones



En esta modalidad, el maestro imparte su enseñanza a todos los alumnos dentro del aula, incluyendo a aquellos que tienen dificultad y problemas particulares.

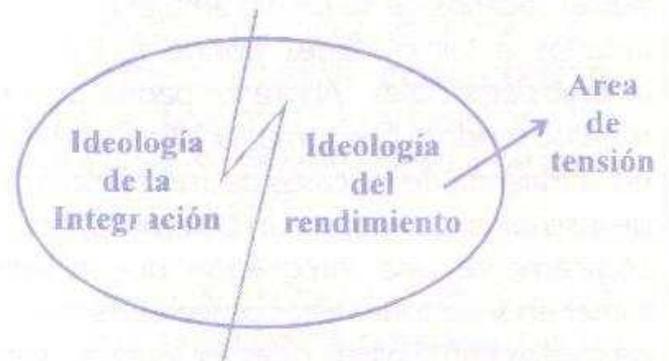
Trabaja con toda clase y donde es necesario, en grupos o individualmente. Toma en consideración las capacidades y las posibilidades de todos los alumnos así como el tiempo diferente que ellos necesitan para aprender.

Este es un modelo humano, que se basa en la verdadera integración, porque no hay aquí unos alumnos integrables y otros no. Es una forma global, total, de vivir y aprender.

El problema y las desventajas de este modelo radican en el hecho de que está en clara contradicción tanto con la estructura escolar de la mayoría de los colegios, como en la política escolar en general.

En la gráfica 2 podemos analizar el problema de la integración total.

GRAFICA 2. PROBLEMA DE LA INTEGRACION TO- TAL



Por un lado, tenemos la integración que quiere enseñar no sobre ejecución o competencia, sino entre procesos de aprendizaje comunes. Quiere temas y formas de enseñanza que tomen en consideración las necesidades de los alumnos. Quiere buscar dentro del aula la forma óptima de aprender y estudiar de todos los niños considerados individualmente. Con este sistema quiere evitar que haya segregación en grupos de seres. Lógicamente también la calificación escolar debe ser individualizada.

Por otro lado, tenemos la ideología del rendimiento, tal como la encontramos en la mayoría

de los colegios y que se basa en la sociedad de ejecución de hoy. En las aulas, los temas y las materias dependen del currículo obligatorio: Todos los alumnos deben aprender lo mismo, en la misma forma y en el mismo tiempo determinado.

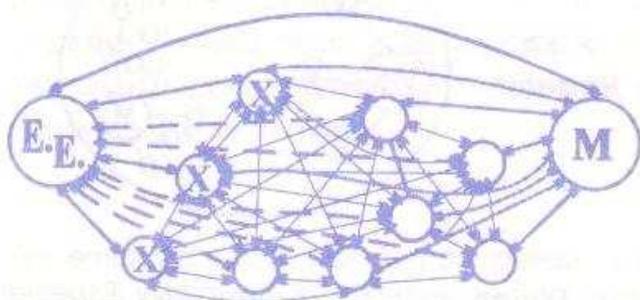
El punto central es la enseñanza de las materias cognitivas, tales como, matemáticas, lectura, escritura, etc. Hay pruebas comunes, calificadas según una escala fija. Al final del año, el alumno gana o pierde el año.

Es muy claro que entre estas ideologías tan diferentes existen una zona de tensión. La una no se puede juntar con la otra, sin que se generen problemas. Para llevar a cabo esta forma de integración se necesita una reforma del sistema escolar existente, con nuevas condiciones políticas y legales.

La integración en esta forma también necesita de muchos conocimientos adicionales por parte del profesor y de clases más pequeñas. En el momento, esto es una ilusión.

EL SEGUNDO EJEMPLO DE LA INTEGRACION, LA INTEGRACION EN EL AULA REGULAR CON PARTE DE EDUCACION ESPECIAL se puede representar así:

GRAFICA 3.



Como en el primer ejemplo, tenemos el maes-

tro del aula regular, que establece una relación adecuada con todos sus alumnos, no importando si tienen dificultades o no.

Tenemos los alumnos con sus vínculos entre sí. Lo nuevo en este modelo es la posición del Educador Especial.

Este tiene una relación estrecha con los alumnos con dificultades (señalados con una cruz). Pero es deseable que también tenga una relación aceptable con los demás alumnos del curso, que conozca a todos los alumnos de la clase. Muy importante es la relación entre el maestro y el educador especial porque ambos trabajan una parte del tiempo juntos. Sin esta adecuada relación, el modelo no se puede realizar, porque carece de sentido.

Personalmente creo que este modelo nos sirve por el momento, mientras se pueden aclarar los cambios en la estructura escolar que presupone el primer modelo. Por esta razón, vale la pena estudiarlo un poco más en detalle.

Volvamos al maestro del aula regular, quien está todo el tiempo con los alumnos. Dentro de su clase hay uno, dos o tres alumnos con problemas más o menos graves. Podemos decir que es una clase con un nivel escolar más heterogéneo que antes. (En realidad no existen clases homogéneas. También en las aulas regulares encontramos alumnos con niveles intelectuales o emocional/social diferentes. Por ejemplo: Niños con una inteligencia superior que ya saben mucho y que captan los nuevos conocimientos rápidamente y son capaces de establecer relaciones entre las diferentes materias, junto con niños a los cuales les cuesta mucho trabajo aprender algo nuevo, que requieren de mucha repetición y cuyos conocimientos aprendidos, con frecuencia

Continúa pág. 36

quedan aislados, les cuesta trabajo hacer una transferencia un poco más general).

El mismo fenómeno se evidencia en el área emocional/social: Hay niños sociables, bien integrados al grupo de los compañeros, que pueden mantener sus amistades por un tiempo prolongado; otros son más agresivos y con su comportamiento ponen en peligro su relación con los demás.

También hay niños muy tímidos que nunca se atreven a hablar espontáneamente. Así mismo la actitud hacia el trabajo/ así como el interés hacia las diferentes materias varían mucho de alumno a alumno.

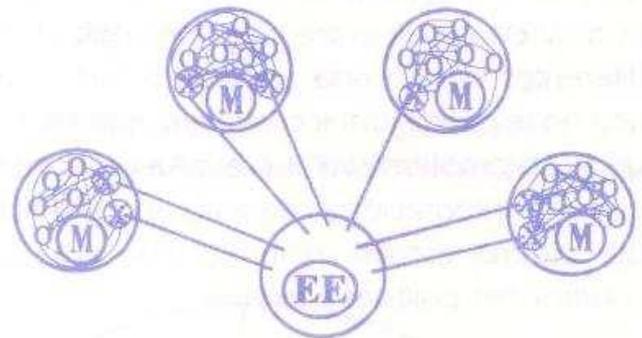
En este sentido también podemos decir que en realidad uno nunca encuentra una aula homogénea.

En el día de hoy estas diferencias, ya sean en el área intelectual o en el área emocional/social se mueven dentro de ciertos límites.

El segundo modelo quiere ahora integrar en esta aula, uno, dos o tres alumnos que se salen de estos límites, es decir, que tienen dificultades graves. Pueden ser problemas de cualquier clase. Pero si se trata de una integración verdadera y no solo de una integración nominal, estos niños tienen el derecho de que con ellos se cumplan los objetivos principales de la integración: esto quiere decir que tienen derecho a una enseñanza óptima tanto en el área emocional/social como en el área cognocitiva. Si esta enseñanza no se puede garantizar, el niño con problemas está condenado al fracaso y no se podrá desarrollar adecuadamente.

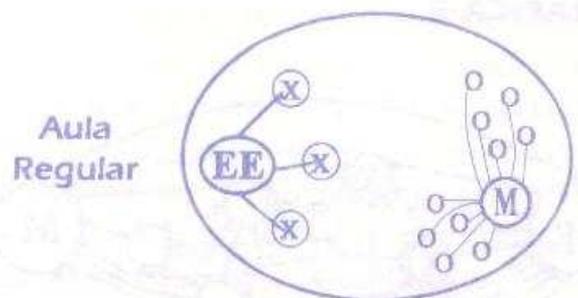
En este segundo modelo de integración, el maestro recibe ayuda y apoyo por parte de un Educador Especial quien en horas determinadas trabaja con los niños con dificultades más graves. Durante este tiempo releva al maestro y al mismo tiempo adapta la materia que hay que enseñar, a las posibilidades y necesidades del niño, tal como se puede ver en la gráfica 4.

GRAFICA 4.



El maestro del aula regular trabaja con sus alumnos; el Educador Especial en este ejemplo, trabaja con siete alumnos de diferentes aulas. Existen diversas maneras de como el Educador Especial puede organizar su trabajo: Gráficas 5 y 6.

GRAFICA 5.

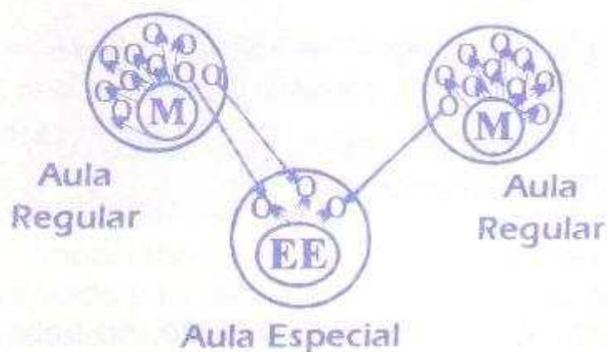


En el primer ejemplo, el Educador Especial asiste por unas horas al aula regular y allí mismo

trabaja con los niños con problemas. Esto quiere decir que durante este tiempo hay dos profesores en el aula. Esta modalidad tiene la ventaja de que el alumno con dificultades no tiene que salirse del aula, garantizándose de esta manera una mejor integración.

Si el Educador Especial sabe además mantener buenas relaciones con los demás alumnos del aula y realiza de vez en cuando actividades para todos, de nuevo se afianza más la posibilidad de integración.

GRAFICA 6.



En el segundo ejemplo, el Educador Especial enseña a sus alumnos en un aula especial, en general a un grupo pequeño de niños con problemas, provenientes de las diferentes aulas regulares. La duración de este tiempo depende de los problemas del alumno: Si son leves, serán pocas las horas, si son graves, se aumentará este tiempo.

Sin embargo entre más tiempo pueda quedarse el niño dentro del aula regular, tanto mayor será la posibilidad de que el alumno

sea aceptado por los demás.

En ambos casos para que se obtenga el éxito deseado, es necesario una buena cooperación entre el maestro y el Educador Especial. Por eso me parece importante que ya en la fase de planeación, los dos profesionales estén presentes y ambos tengan el derecho a expresar su propia opinión.

Ambos deben ser tomados en serio en igual forma. Ninguno de los dos debe asumir tener más derecho que el otro y ambos deben colaborar de acuerdo con su formación profesional, ya que más tarde ambos serán responsables del desarrollo del curso.

El mismo concepto es aplicable cuando se trata ya de la organización concreta, de dar las respuestas a los interrogantes:

¿En qué materias y por cuanto tiempo necesita el alumno con dificultades esta enseñanza especial?

¿Qué actividades pueden hacer juntos?

¿Cómo se regula, como se realiza el intercambio de impresiones y de informaciones entre el maestro y Educador Especial?

Podemos ver que este modelo requiere de mucha disposición adicional por parte de los dos profesionales y por eso únicamente va a tener éxito cuando tanto Maestro como Educador Especial están convencidos de la

Continúa pág. 38

eficacia de la integración.

Si al maestro se le obliga a participar en contra de su voluntad, lo más probable es que este intento integrativo fracase, porque la actitud de todos los participantes es de suma importancia para su logro. Todos los participantes deben **ACEPTAR** el proyecto, también interiormente.

En este modelo de integración modifica un poco los roles de los profesionales participantes.

TABLA 3. CAMBIO EN EL ROL DEL MAESTRO

- ✓ *Asumir responsabilidades para los niños con dificultades.*
- ✓ *Reconocer cuando un niño tiene dificultades más severas.*
- ✓ *Organizar una enseñanza que tome en cuenta a todos los alumnos.*
- ✓ *Tener disposición y capacidad para la cooperación.*

El maestro del aula regular debe asumir en forma incrementada la responsabilidad para con los alumnos con dificultades. No les puede sacar del aula o dejar abandonados.

DEBE reconocer en el momento oportuno cual de sus alumnos necesita ayuda adicional y en que materias.

DEBE ser capaz de organizar su enseñanza

de tal manera que **TODOS** los alumnos aprovechen al máximo.

DEBE tener la disposición y la capacidad para una cooperación fructífera.

TABLA 4 CAMBIO EN EL ROL DEL EDUCADOR ESPECIAL:

- ✓ *Trabajar solamente en parte (por horas) con el niño.*
- ✓ *Trabajar en las áreas en las cuales el alumno no puede seguir el ritmo del aula regular.*
- ✓ *Realizar de vez en cuando actividades con todo el aula regular.*
- ✓ *Aconsejar al maestro respecto a las dificultades específicas de los niños.*
- ✓ *Tener disposición y capacidad para la Cooperación.*

El Educador Especial a su turno, no trabaja como antes, durante todo el día con sus alumnos, sino por horas y no con todas las materias sino en aquellas en las que el niño lo necesita.

Debe conocer bien el nivel intelectual y emocional/social del alumno con dificultades, para que su enseñanza se adapte a las necesidades y posibilidades del niño y al mismo tiempo tome en consideración los temas tratados en el aula regular.

Debe ser capaz de integrarse a las clases regulares, donde tiene sus alumnos y de vez en cuando hacer alguna actividad con todo el grupo.

Necesita conocimientos profesionales específicos ya que el maestro demanda del Educador Especial conocimientos profesionales amplios, respecto a los problemas del niño.

El Educador Especial debe tener conocimientos teóricos sólidos y saber como trasladarlos a la práctica.

Debe aconsejar al maestro para el tiempo durante el cual éste trabaja sin la presencia del Educador Especial, es decir, dentro del aula regular.

El Educador Especial trabaja con varios maestros de diferentes aulas y por ello necesita de una buena capacidad para la cooperación.

Ahora bien, ¿Cómo puede ayudar el maestro al alumno con dificultades para que éste se sienta bien en el aula regular?

Es importante que el alumno se sienta aceptado y tomado en serio. Que sepa que puede contar con el apoyo de su maestro.

Todo esto se basa en una relación educativa favorable entre el maestro y el alumno. Cuando la actitud del maestro es favorable hacia el niño con dificultades, la mayoría de los demás alumnos va a imitar esta actitud y así, la integración emocional/social fluye fácilmente. Los pequeños detalles son importantes; por ejemplo: Donde, en que puesto se sienta el niño con problemas, cual es su compañero.

La forma de la enseñanza debe adaptarse a la nueva situación, a la de un aula más heterogénea.

Cuando el maestro organiza con su grupo una actividad especial, por ejemplo: Un paseo, una excursión, es importante que el niño con problemas también participe en ella, no importa si en este día no puede asistir a las clases de educación especial.

Si al Educador Especial le es dable también acompañarlos en el paseo, pues tanto mejor. De esta manera tiene una buena oportunidad para mejorar su relación con los demás alumnos del curso.

El Educador Especial a su turno ayuda al alumno con dificultades a establecer nuevas relaciones y, si se presentan conflictos, le enseña como resolverlos. Habla con el niño sobre su situación dentro del aula regular.

Con una enseñanza individualizada, adaptada al nivel del niño trata de fortalecer el proceso de aprendizaje dentro del aula regular.

Importante también es que tanto maestro como Educador Especial tengan en cuenta la personalidad global del niño y su medio ambiente.

El trabajo con los padres es un elemento esencial, fundamental. Ellos necesitan de orientación y hay que incluirlos en los programas escolares. Lo anterior es aplicable cuando un niño con dificultades asiste además a terapias o está en tratamiento médico o psicológico.

En estos casos, el trabajo interdisciplinario es muy importante.

El Maestro y el Educador Especial se deben

Continúa pág. 40

poner de acuerdo sobre quien es el responsable para este trabajo o si lo hacen en común.

¿Cuales son ahora las ventajas de este modelo de integración? En la tabla 5 vemos algunas de ellas.

TABLA 5 VENTAJAS DE LA INTEGRACIÓN EN AULA REGULAR Y PARTE EDUCACIÓN ESPECIAL.

- ✓ *Se puede integrar más fácilmente en el sistema escolar existente.*
- ✓ *Se adapta a las posibilidades del alumno.*
- ✓ *Se puede realizar por etapas.*
- ✓ *El maestro no está sobreexigido.*
- ✓ *Maestro y Educador Especial comparten responsabilidad y competencias.*
- ✓ *Realizan actividades juntos.*

Esta forma integradora se puede realizar más fácil dentro de la estructura escolar del momento.

La integración del niño con dificultades se adapta a sus posibilidades y se puede realizar, si es necesario, en etapas; el niño recibe la enseñanza que le corresponde; el maestro no se siente sobreexigido, porque puede compartir la responsabilidad por los alumnos con dificultades, con el Educador Especial. Es muy importante sí, que se regulen y establezcan las competencias de cada quien.

Conociendo los problemas escolares el maestro aprende a observar mejor a todos los alumnos y a descubrir dificultades en una forma más temprana. Al hacer esto se brinda

una mejor posibilidad de manejarlos.

Si la colaboración entre el maestro y el Educador Especial es buena, juntos pueden reflexionar sobre los problemas existentes e igualmente sobre sus relaciones con los diferentes alumnos. Puede organizar actividades comunes y aumentar la participación consciente en el suceder escolar.

Veamos ahora las desventajas de este modelo.

TABLA 6 DESVENTAJAS DE LA INTEGRACIÓN EN EL AULA REGULAR Y PARTE EDUCACIÓN ESPECIAL.

- ✓ *Puede convertirse en una pseudo-integración (el alumno con dificultades tiene una situación distinta a la de los demás).*
- ✓ *Cuando el trabajo conjunto entre maestro y Educador Especial es deficiente, la integración también lo es.*
- ✓ *El trabajo conjunto requiere de mucho tiempo fuera del aula.*
- ✓ *Los padres pierden la objetividad en la valoración de sus hijos.*

La crítica más severa que hacen los partidarios del primer modelo (en el modelo de la integración total) a este segundo modelo es el hecho de que los niños con dificultades durante el tiempo que trabajan con el Educador Especial están de hecho separados de los demás.

Se habla de que este modelo de integración es en realidad una pseudo-integración, equivaliendo a una reforma "Pantalla". Sin embargo mientras no se puede realizar una

integración total representa una alternativa útil.

Pero también dentro de este modelo de integración se pueden presentar dificultades. Por ejemplo: Cuando el trabajo conjunto entre el maestro y el Educador Especial no funciona adecuadamente. Se presentan dificultades cuando la concepción básica de lo que es la pedagogía no coincide entre ambos profesores, cuando sus estilos de educación son muy distintos; por ejemplo: Cuando tenemos a un maestro muy autoritario que debe trabajar con un Educador Especial que les deja mucha libertad a sus alumnos, o lo contrario. No hay que olvidar que los valores, la actitud, las normas de cada uno **"marcan"** su trabajo.

Otro punto que puede hacer difícil este modelo, es el factor tiempo. En varias oportunidades hemos dicho que el trabajo conjunto del maestro con el Educador Especial es básico en este modelo. Pero el trabajo conjunto bien hecho, exige tiempo. Si todo este trabajo debe hacerse por fuera del tiempo escolar puede originar problemas entre los participantes.

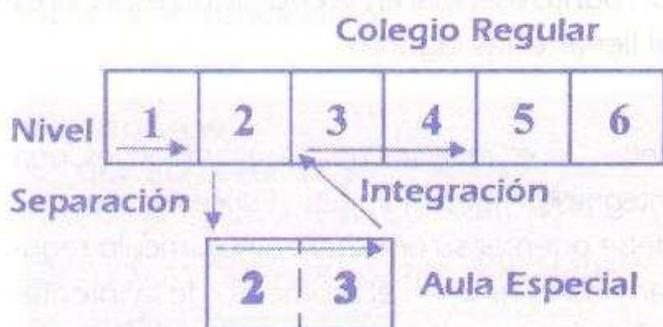
Incluso a veces la misma elaboración del horario puede generar problemas: El Educador Especial tiene alumnos en diferentes aulas y no siempre es fácil encontrar las horas que convengan a todos.

Finalmente, la última desventaja que quiero mencionar es la actitud de los padres. Existe la posibilidad de que ellos pierdan la objetividad en la valoración de su hijo, de sus

capacidades y sus posibilidades, desarrollando luego esperanzas irreales.

Dejemos ahora el segundo modelo y pasemos a estudiar el tercero:

GRAFICA 7 SEPARACIÓN TEMPORAL CON MIRAS A UNA INTEGRACIÓN POSTERIOR.



En este modelo el niño con dificultades quien ya no es capaz de mantener el ritmo del aula regular, pasa a recibir por un tiempo educación especial. Se le separa del aula regular. Ahora bien, es importante que esta operación suceda con el objetivo de preparar al niño con problemas en forma más intensiva, más individualizada para que más tarde pueda entrar otra vez al aula regular.

Se puede decir que se separa al niño para integrarlo posteriormente ya con mejores posibilidades y, diciéndolo en otras palabras, en este caso el objetivo final de la separación es la integración.

Continúa pág. 42

Viene pág. 41

Durante el tiempo de la Educación Especial, en forma separada, el Educador Especial trabaja intensamente con el niño con dificultades.

Con frecuencia, estos niños tienen lagunas que muchas veces se formaron durante el tiempo escolar previamente.

Estas lagunas tienen por consecuencia que el alumno entiende las nuevas materias solo en parte, dado que le falta la base necesaria. Un punto esencial en la educación especial es el llenar estas lagunas.

Pero, si el objetivo de la separación es una integración posterior, el Educador Especial debe orientar su enseñanza al currículo regular y así el niño en el momento de la integración tiene ya el mismo nivel escolar de sus nuevos compañeros. Únicamente así se puede evitar un fracaso repetido.

Esta integración debe estar bien planeada y durante el primer tiempo es deseable que el Educador Especial pueda acompañar al alumno en alguna forma.

Es claro que el tiempo durante el cual el niño permanece en el aula especial, depende de la severidad de sus problemas.

Este modelo se basa en parte en el convencimiento de que algunas dificultades escolares, ya sean en el área emocional/social o en el área intelectual tienen su origen en la atmósfera dentro del aula regular. Por ejemplo, en una posición permanente de relega-

miento o una posición de inferioridad respecto a los demás, etc..

En un grupo pequeño el niño tiene la oportunidad de desarrollar su propia seguridad. Es importante que después, cuando esté integrado de nuevo en el aula regular, no quede automáticamente en la misma posición de inferioridad.

Este modelo más que todo sirve para niños con dificultades más leves, dificultades que se pueden nivelar. Durante la enseñanza especial se recuperan los conocimientos incompletos, el comportamiento inadecuado se mejora. Al alumno se le da una nueva oportunidad de partida dentro del aula regular.

LA CRITICA Contra este modelo es la misma que se hace al segundo modelo, pero de una forma más enérgica. Se basa en el hecho de que la verdadera integración no pretende separar ni segregar.

Una desventaja, que tiene su origen en el modelo mismo, consiste en que el niño permanezca demasiado tiempo en educación especial y pierda así el enlace posterior del aula regular.

Sin embargo, mientras que todavía haya niños con dificultades que no encuentren cupo en un colegio regular, este modelo es al menos una esperanza.

Los tres modelos anteriores coinciden en que

La enseñanza integrativa demanda determinadas formas de enseñanza.

TABLA 7 FORMAS DE ENSEÑANZA INTEGRATIVA.

- ✓ *Individualización.*
- ✓ *Diferenciación.*

En la enseñanza integrativa la individualización y la diferenciación son indispensables. Los objetivos dentro del aula son distintos, toman en consideración las posibilidades individuales para aprender de todos los alumnos, así como su estado de desarrollo. Solamente así se cumple el objetivo principal de la integración, que es la enseñanza óptima para **todos** los alumnos, en las áreas emocional/social y cognitiva. Lo anterior no quiere decir que todos los alumnos deben cumplir el mismo objetivo, al mismo tiempo.

Para organizar una enseñanza en esta forma, el maestro debe ser capaz de evaluar a todos sus alumnos, con el objetivo de ofrecerles lo que ellos necesitan.

Además, requiere más conocimientos metodológicos y didácticos. En su trabajo debe tener en cuenta los intereses específicos de los alumnos y ofrecerles ayudas adicionales, allí donde sea necesario.

Ahora es importante que **no** nos olvidemos de lo común. El maestro debe vigilar que además de los trabajos en grupos pequeños o individualmente siempre quede tiempo suficiente para las actividades comunes.

STOCKER lo ha expresado de la siguiente forma:

TABLA 8:

"Juntos, todo lo que sea posible"
"Separados lo absolutamente necesario"

Para terminar, voy a hacer un resumen de las condiciones más importantes para que la integración salga bien. Estas condiciones tienen un valor y posición diferente para los tres modelos de integración presentados, según el concepto de cada uno.

He aquí las condiciones:

TABLA 9 CONDICIONES PARA QUE FUNCIONE LA INTEGRACIÓN.

1. *Reforma del sistema escolar. Trabajo público.*
2. *Cambios en la estructura escolar. Cambios en la organización escolar.*
3. *Mejor formación del maestro. Educación continuada.*
4. *Trabajo conjunto.*

Bajo las actuales condiciones legales y políticas la integración en el día de hoy está, en un buen número de casos condenada al fracaso. Se necesita de una **Reforma Escolar** para que se puedan cumplir sin excepción los objetivos principales de la integración. Este cambio depende de determinadas condiciones políticas y legales, para lograrlo se requiere mucho **Trabajo Público.**

Ahora bien, ¿cuáles son los cambios en la estructura, en la organización escolar? Veamos la tabla 10.

Continúa pág. 44

**TABLA 10
CAMBIOS EN LA ESTRUCTURA Y
EN LA ORGANIZACIÓN ESCOLAR.**

- ✓ *Adaptar las materias a los alumnos (saliéndose del currículo regular, allí donde sea necesario).*
- ✓ *Enseñanza más individualizada y diferenciada.*
- ✓ *Enseñanza más flexible, con más espacio libre para el maestro.*
- ✓ *Tener más en cuenta los valores sociales y humanos.*
- ✓ *Menos competencia y mejor coexistencia entre los alumnos.*
- ✓ *Clases más pequeñas.*
- ✓ *Clima social favorable dentro del aula.*

En la estructura escolar actual, todos los alumnos deben aprender el mismo objetivo bajo las mismas condiciones y en el mismo tiempo, lo cual significa que las exigencias son iguales para todos. Los alumnos deben adaptarse a las materias del currículo.

Si ahora tenemos en el aula regular niños con problemas más severos, la enseñanza en la forma convencional de hoy no va a funcionar; debe ser más individualizada, más diferenciada, es decir adaptada a los diferentes niveles de los alumnos. De esta manera el niño con inteligencia superior, no va a sufrir probablemente por estar exigido, pero tampoco el niño con problemas intelectuales va a estarlo por quedar sobreexigido. No va a sufrir ni el niño sociable, ni el niño con problemas en su comportamiento.

Pero mientras solamente exista un solo currículo oficial para todos no es realizable la enseñanza en esta forma. La enseñanza requiere de condiciones más flexibles que se puedan adaptar dentro de el aula a los diferentes alumnos.

El profesor necesita más espacio libre para organizar su clase; tampoco es posible una calificación común para todos; esta debe ser individualizada; el colegio no debe orientarse únicamente hacia la *ideología del rendimiento* sino abrirse un poco más hacia valores sociales y humanos.

Más importante que la competencia, es la coexistencia entre los diversos alumnos.

En un aula que trabaja bajo estas condiciones, el número de alumnos no puede ser muy alto. Respecto a esto quiero aclarar que el estado no puede realizar la enseñanza integrativa con la idea simplista que esta modalidad le sale más barata que las aulas de educación especial.

De carácter decisivo para la integración, es el clima dentro del aula de clase. Los niños que viven un clima social positivo tienen mejores posibilidades de integrarse y con ello, mejores posibilidades de desarrollar sus capacidades cognitivas.

Una enseñanza integrativa exige mucho del profesor; este, necesita de conocimientos didácticos y metodológicos adicionales; debe prepararse muy bien su enseñanza y ver como la puede llevar a la práctica. La integración demanda una formación profesional más amplia, más especializada. (Ver Tabla 11).

El maestro debe saber que en su aula va a encontrar alumnos que no se desarrollan

TABLA 11. MEJOR FORMACION DEL MAESTRO Y EDUCACION CONTINUADA.

- ✓ *Conocimientos amplios sobre integración.*
- ✓ *Trabajo con una clase más heterogénea.*
- ✓ *Conocimientos didácticos y metodológicos adicionales.*
- ✓ *Conocimientos diagnósticos más amplios.*
- ✓ *Conocimientos necesarios de áreas médicas y psicológicas.*
- ✓ *Conocimientos sobre las reglas básicas del trabajo en conjunto.*

como él lo espera, que aprenden de una forma distinta. También debe aprender a manejar este tipo de situaciones y tener una posición positiva frente a la integración. Además, necesita de conocimientos de diagnóstico para reconocer a tiempo a los niños que presentan dificultades.

Debe aprender a **OBSERVAR** mejor a sus alumnos.

Además de los conocimientos pedagógicos necesita de los conocimientos de la Medicina y de la Psicología que están en relación con su trabajo. Debe además conocer las reglas básicas del trabajo en conjunto.

Por otra parte, el maestro que enseña en forma integrativa tiene derecho a una educación continuada, en la cual se discuta sobre los problemas que se puedan presentar y en la cual pueda haber un intercambio

de opiniones y experiencias.

Llegamos ahora al último punto de las condiciones, el del trabajo conjunto. (Tabla 12).

TABLA 12. TRABAJO CONJUNTO

- ✓ *Con los responsables del colegio.*
- ✓ *Con las autoridades.*
- ✓ *Con los compañeros.*
- ✓ *Con otros profesionales.*
- ✓ *Con los padres.*
- ✓ *Con la sociedad en general.*

Es importante que el trabajo conjunto empiece ya en la fase de la planeación y que ya en esta fase todos los participantes estén presentes. El maestro debe saber que puede contar con el apoyo de los otros profesionales y que estos toman en serio sus problemas. Únicamente así se puede proteger de un sobreexigimiento.

Pero, el maestro también necesita saber que tiene el apoyo de la dirección del colegio y de los padres de familia.

El trabajo conjunto no siempre es fácil. Hay que aprender a tomar en serio al otro, hay que tener voluntad para resolver los conflictos que se presenten, etc.; lograr un trabajo conjunto bueno es un alivio para todos. Cada cual siente como puede compartir las responsabilidades.

Un colegio con enseñanza integradora debe

Continúa pág. 46

organizar la forma y el tiempo en que se hace este trabajo conjunto el cual tiene un valor enorme y puede brindar un enriquecimiento amplio.

Podemos ver que todavía se necesitan muchos procesos de aprendizaje para lograr una integración escolar verdadera. (Tabla 13).

TABLA 13 PROCESOS DE APRENDIZAJE NECESARIOS

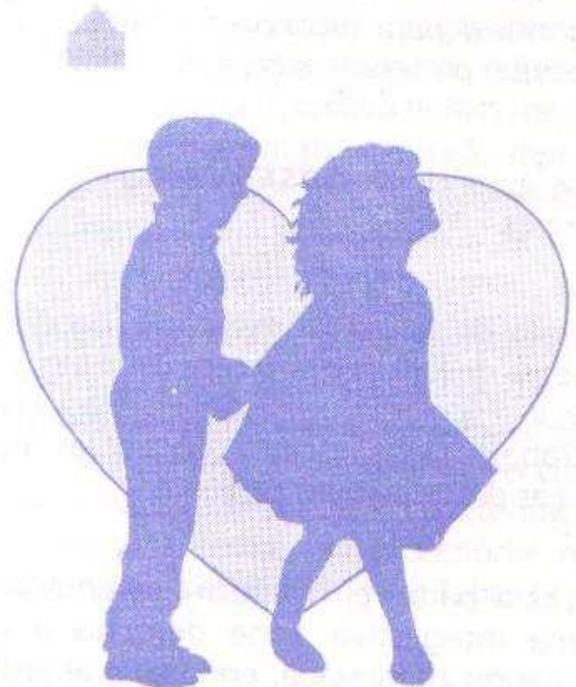
- ✓ *Aprendizaje de los maestros quienes deben enseñar en clases más heterogéneas.*
- ✓ *Aprendizaje de los educadores especiales quienes deben aceptar su rol modificado.*
- ✓ *Aprendizaje de los colegios que abren sus puertas también ahora a los alumnos con dificultades más severas.*
- ✓ *Aprendizaje de la clase política, quien realiza los cambios necesarios en el sistema escolar.*
- ✓ *Pero también es un proceso de aprendizaje para los alumnos, los padres de familia, los demás profesionales, etc.*

Es importante ahora, que no se pierda el ánimo y que se tenga la esperanza de que llegará el día donde el colegio oficial es en realidad un colegio para todos.

Personalmente no me parece adecuado entrar a suprimir todas las aulas especiales o los centros de educación especial. Mientras que hay niños que aún no reciben educación porque ningún colegio los quiere recibir, la educación especial en aulas especiales esta plenamente justificada.

Quiero dar mi voz de aliento a los profesionales de las aulas especiales que buscan contacto y realizan sus actividades junto con clases regulares. Entre nada y algo, algo es mejor.

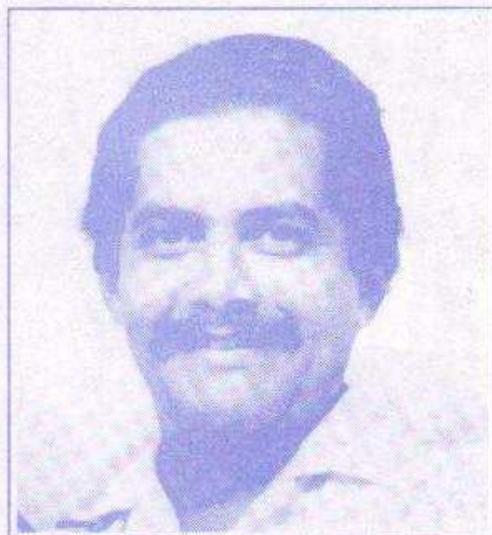
Si llega el día en que la integración escolar va a funcionar totalmente, las aulas especiales se cerraran por si solas, porque en la verdadera integración no hay segregación y donde no hay segregación no hay necesidad de hablar de integración. El futuro nos mostrará si la integración verdadera se puede realizar totalmente o hasta qué punto podremos llegar.



El Arte valioso elemento de Integración

Rafael Díaz Herazo, M.D.

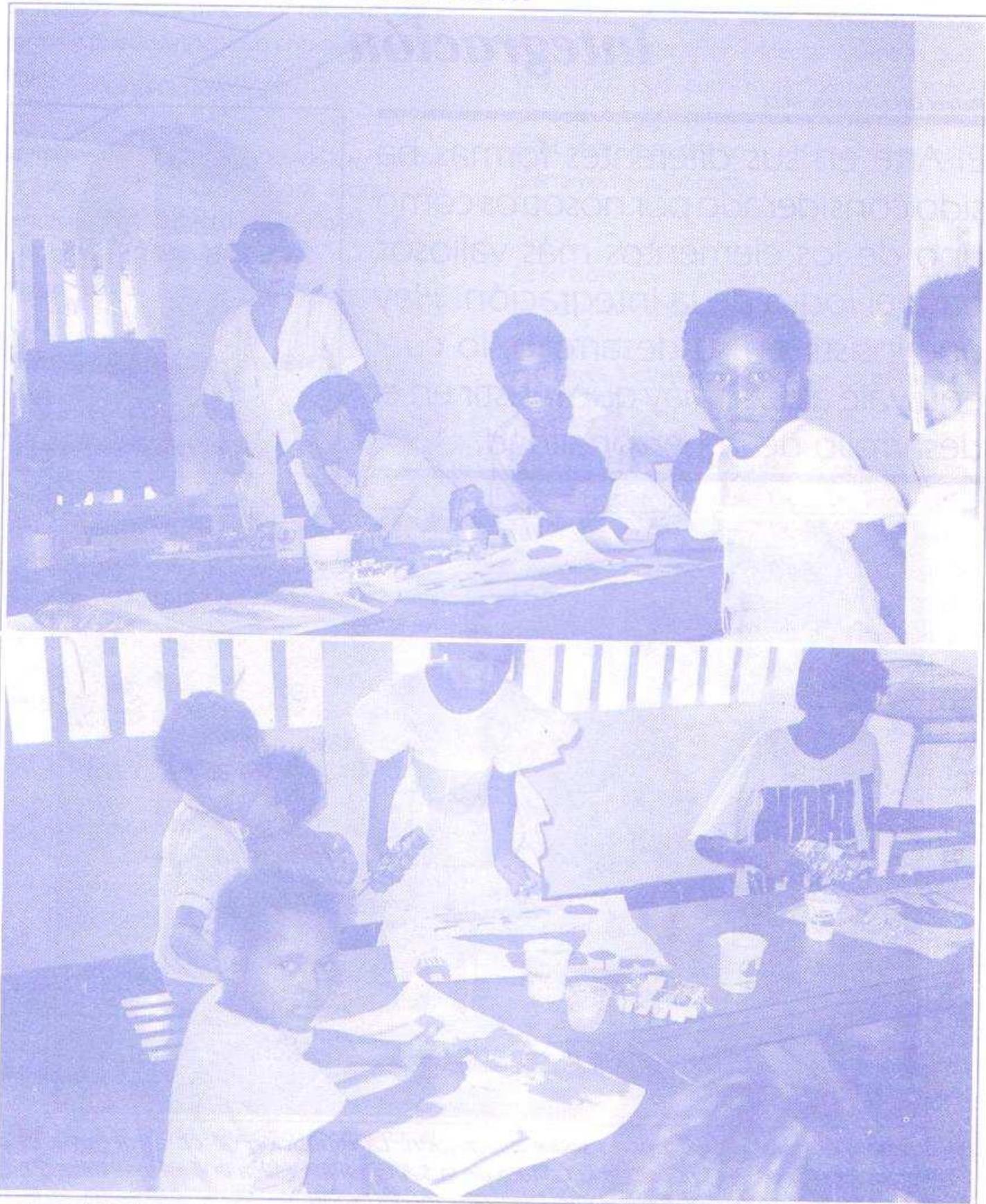
El Arte en sus diferentes formas ha sido considerado por nosotros como uno de los elementos más valiosos para el logro de la Integración. Hay que insistir en su desarrollo, lo cual equivale a decir, hay que insistir en el desarrollo de la personalidad.



En el acto inaugural del Encuentro sobre Integración. La exposición de obras de jóvenes de "Proyectos Humanos" en la Casa de la Cultura de la S.A.C. en la gráfica la directora de la S.A.C., escritora Judith Porto de Gonzalez, Rafael Díaz, director del programa, Myriam, pintora y el doctor Hermann Siegenthaler Presidente del Grupo Colombo Suizo en Suiza.

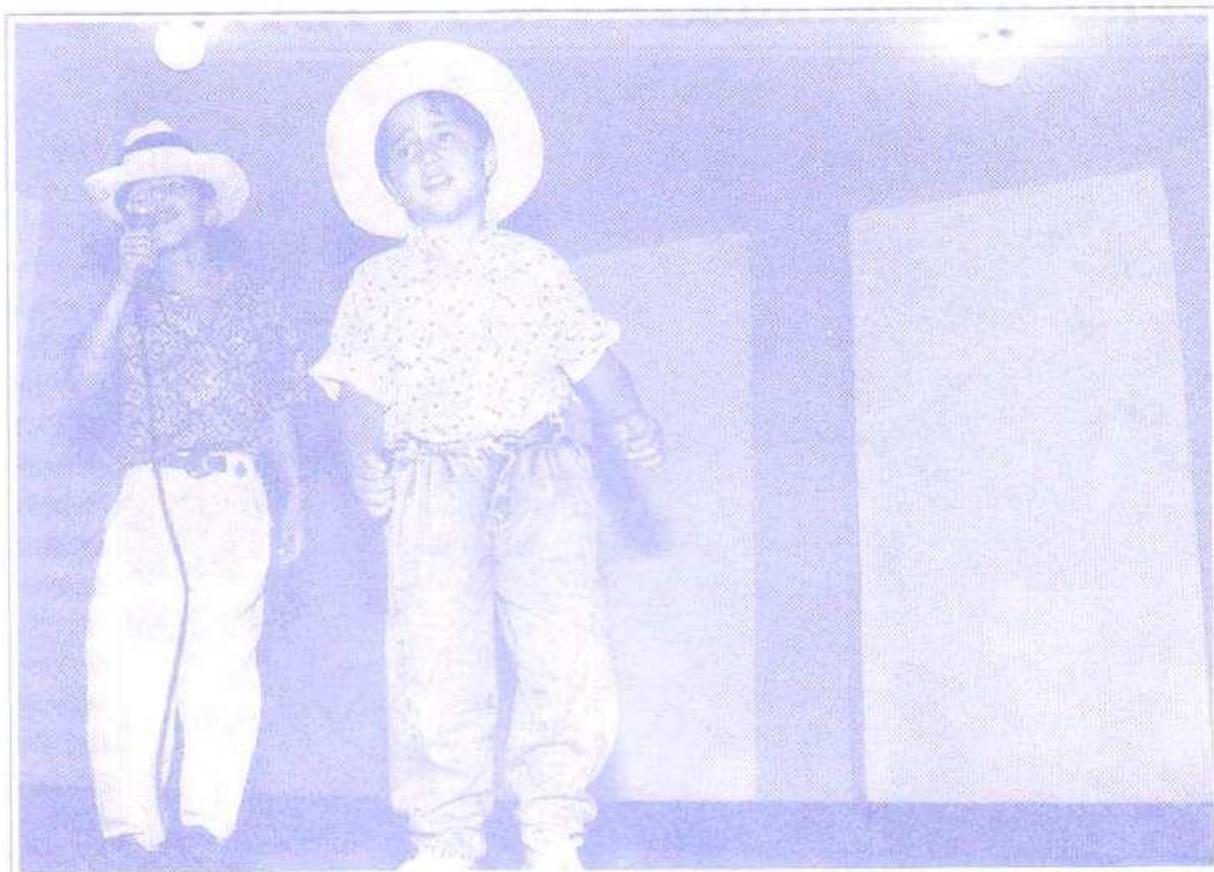
Continúa pág. 44

El Arte valioso elemento...



ARTES PLASTICAS: La docente del grupo, Nancy Arevalo, trabaja con un grupo de niños en el desarrollo de sus expresiones artísticas, lo cual equivale a decir en el desarrollo de su personalidad.

El Arte valioso elemento...



"Los Compadres": Dos niños hacen una fonomímica con aires colombianos (buena práctica sicomotriz).

Dentro de la vivencia del teatro, niños tienen la oportunidad de participar en la presentación del programa. En la gráfica, una "Vete-rana" da una oportunidad a una "No-vata".



Continúa pág. 46

Viene pág. 45

El Arte valioso elemento...



Un jurado Internacional ayuda mucho a crear un ambiente de evento importante, que los niños y su familia aprecian en alta medida.

Un grupo de actores observa una presentación mientras espera con "Gran nerviosismo" su turno para intervenir.



Viene pág.2

NUESTRA PORTADA

Un grupo de educadores y otros profesionales acuden a nuestros Encuentros Bienales de todo el país. Un espacio para la Integración



Examinando los esfuerzos para realizar la integración de los impedidos con respecto a los objetivos, se puede encontrar muchos enunciados ideales, olvidando de vez en cuando que se trata de una persona con limitaciones, en verdad. Nuestra reflexión tiene que ver claramente, que los pensamientos teóricos ideales no cambian la situación de los impedidos. Lo que cuenta únicamente es la realidad: es decir, los pequeños pasos de integración. Pues como si se tratara de una sombra, delante de la fachada de la integración acecha la discriminación del impedido; una discriminación oculta que muestra distintas caras. El resultado es que el impedido aprovecha de los esfuerzos institucionales, mientras que su interior carece de vivencias que solamente impulsarían su desarrollo permanente.

La teoría de la integración tiene que formular

todas las tendencias que obstaculizarían o entorpecerían exactamente lo que los esfuerzos desean lograr. Se trata de una situación dialéctica, que aclara con mucha atención lo que pasa al lado de los resultados, como la sombra que se origina cuando se enciende una luz."

Los anteriores planteamientos presentados (entre comillas) del Doctor HERMANN SIEGENTHALER, nos sirven de preámbulo para el contenido de la revista sobre el tema de la "integración".

No se trata hoy, de debatir lo que fue o lo que no fue en el ayer.

Se trata de partir de una realidad histórica pasada, para construir un mejor futuro. Y en eso, debemos estar involucrados todos! La comunidad mundial. ▲

Rafael Díaz Herazo, M.D.



Rincón Creativo

De Esmeralda Buitrago O.

Se debe estimular siempre la expresión del niño, viendo en cada uno un ser que encuentra alegría y satisfacción a través del desarrollo de actividades, teniendo en cuenta lo que él es y siguiendo su propio ritmo.

COMO HACER UN TEATRO DE SOMBRAS

Un teatro de sombras tiene una pantalla traslúcida, lo cual significa que la luz de un reflector puede pasar a través de ella. Los títeres se mueven detrás de la pantalla de manera que el público ve únicamente la sombra de las figuras.

Hay muchas formas de hacer un teatro de sombras. Puedes usar el marco de un cuadro cubierto con un pedazo de sábana vieja de lado a lado, puedes adaptar una ventana o recortar una caja de cartón y cubrirla con papel mantequilla, papel parafinado o tela blanca.



TITERES DE SOMBRAS

Los títeres de sombras son figuras planas manejadas con palitos o con cuerdas, que se deben sostener cerca a la pantalla.

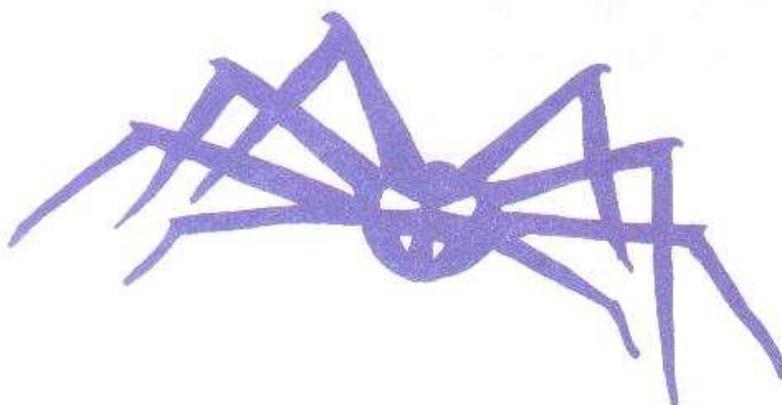
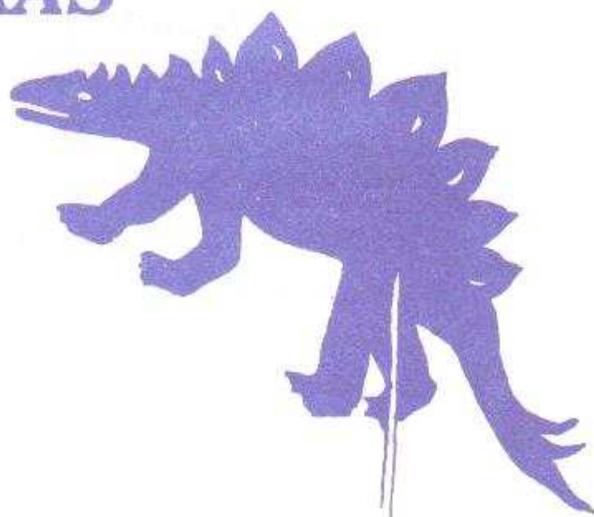
Material:

- Cartón o cartulina oscura.
- Pegante.
- Tijeras.
- Palos.
- Hilo.

Técnicas:

- Recortar el papel.
 - Pegar.
1. Diseñar diferentes motivos sobre el cartón o cartulina. (Por ejemplo figuras de animales, personas, flores, etc.)
 2. Recortar el contorno de las diferentes figuras, incluyendo detalles sobresalientes como los ojos.
 3. Pegar detrás de cada figura un palo o hilo para poder sostenerlas cerca de la pantalla.

Con pocos elementos y decorados sencillos se pueden hacer infinidad de sombras para las diferentes representaciones. Lo único que se requiere es imaginación.



PROGRAMA DE EXTENSION UNIVERSITARIA

NOMBRE DEL PROGRAMA:

PROYECTO DE FORMACION EN EDUCACION ESPECIAL

DIRIGIDO A:

EDUCADORES EN EJERCICIO

RESPONSABLES:

CORPORACION UNIVERSITARIA RAFAEL NUÑEZ
Y GRUPO COLOMBO SUIZO DE PEDAGOGIA ESPECIAL

SEDE:

FACULTAD DE EDUCACION ESPECIAL (CURN)

DIRECCION DEL PROGRAMA:

Dr. Rafael Díaz Herazo M.D. - Decano de la Facultad de Educación Especial (CURN)

Pascal Affolter - Pedagogo Especial de la Universidad de Zürich - Suiza

OBJETIVO:

Capacitación, Organización y Operación de una Red interinstitucional e intersectorial para la Integración Educativa, Social y/o Laboral de niños y jóvenes con situación y necesidades especiales

BENEFICIARIOS:

30 Educadores en ejercicio vinculados a proyectos, programas o instituciones que busquen la equiparación de oportunidades con base en la comunidad, para facilitar los procesos de Integración de niños, jóvenes y adultos en situación de desventaja y con necesidades especiales.

AREA DEL PROYECTO:

Zona urbana, poblaciones y corregimientos vecinos a la ciudad de Cartagena

DURACION

Un año

INTENSIDAD

450 horas

JORNADAS:

Viernes y sábados de 8:00 a.m. a 1:00 p.m.

Una semana de tiempo completo en Junio y Noviembre de 1996

INSCRIPCIONES:

Enero 15 a Febrero 15 de 1996

Entrevista preseleccionados: Febrero 22-23 y 24

PUBLICACION SELECCIONADOS

Febrero 29

INICIACION

8 de marzo

CUOTA DE INVERSION - BENEFICIARIO

\$100.000 (CIEN MIL PESOS) que se revertirán en publicaciones y material de trabajo durante el curso

PROYECTO TUNJA:

Reconocimiento a su loable servicio

*Por: Consuelo García de Higuera**

Desde hace 3 años Tunja cuenta con una institución encargada del manejo de niños que presentan trastornos neurológicos de diversa índole. El Grupo Colombo Suizo de Pedagogía Especial, está dirigido en la parte médica por el doctor Aurelio Tobón Uribe, destacado médico neurólogo, y en la parte pedagógica por su esposa, la pedagoga Maja de Tobón, de nacionalidad suiza, especializada en retardo mental, autismo y educación temprana. Ellos, con el auspicio económico, inicialmente del gobierno suizo, y en la actualidad del grupo suizo APIA (Asociación para la Protección de la Infancia en América Latina) y personas suizas de buen corazón, han realizado una encomiable labor en la rehabilitación de niños boyacenses afectados de lesiones neurológicas; labor que ha redundado en una apreciable mejoría de su calidad de vida.

Esta benemérita institución tiene su sede en Tunja y atiende a más de 50 niños afectados de problemas como autismo, retardo mental, mongolismo, parálisis cerebral y trastornos congénitos. Bajo la dirección de los doctores Tobón, estos niños son atendidos por personal calificado, especializado en el área de Pedagogía Especial. Además, en el campo académico se han realizado estudios de postgrado en pedagogía especial, mediante cursos avalados por el doctor Hermann Siegenthaler

y la Universidad de Zürich.

En beneficio de los niños minusválidos del departamento, con su corajudo dinamismo, los Drs. Tobón lograron hacer realidad la ayuda del grupo APIA y de entidades y personas particulares suizas. Para todos ellos, nuestra comunidad tiene pendiente una deuda de gratitud por esta magna obra.

Esta institución ya ha alcanzado la suficiente solidez para garantizar un adecuado funcionamiento después del pronto regreso a Suiza, de los esposos Tobón, quienes, por otra parte, nos dejan un texto escrito por ellos, titulado "Pedagogía Especial y Medicina", de gran utilidad para educadores y padres de niños impedidos. Desde Suiza, la Dra. Maja de Tobón coordinará con el grupo de licenciados en Pedagogía Especial, quienes tendrán a su cargo el manejo del grupo Colombo-Suizo, con el fin de mantener su normal funcionamiento.

Considero de gran interés, hacer un llamado a la Secretaría de Educación y al gobierno departamental, para que se vinculen de manera efectiva con esta realización, buscando ampliar el cupo para hacer posible la atención de muchos niños que aún están a la espera de poder iniciar su rehabilitación.

* Pedagoga Especial, Tunja

Pedagogos formados en Educación Especial por el Grupo Colombo Suizo



Entre 1991 y 1993 el Grupo Colombo-Suizo desarrolló sendos proyectos en las ciudades de Cartagena y Tunja para la formación profesional de Educadores Especiales, quienes hoy se encuentran trabajando en diferentes instituciones y programas, contribuyendo a la solución de los problemas que afectan a nuestra población infantil y a su integración.

Ellos son:

En Cartagena:

1991 y 1992

Alba Lucía Prada, Arleth de la Peña, Beatriz de Manotas, Candelaria Tenorio, Carmenza

Beltrán, Edith Batista de Taborda, Elsy B. de Redondo, Indira Manjarrez, Isabel Cristina Lara, Isabel Herrera, Leocadia Torres, Lilia Candelaria Vega, María Bernarda Barboza, Mariela Montañó, Marly Pérez, Olga Regina Pacheco, Rafaela Berrio de Ospino, Rosario Mastrasscusa.

En Tunja:

1992

Elsa Georgina Aponte Sierra, Angela Bernal de Kure, Esmeralda Buitrago Ortega, Liliana Yaneth Delgado, Ana Lucía Gaona Rodríguez, Myriam Consuelo García de Higuera, Luz Myriam Guaje Jácome, Consuelo Guzmán

de Zuñiga, Clara Judith Morales Orozco, Luz Marina Naranjo Flechas, Yolima Sánchez Martínez.

1993

Luz Mercedes Avellaneda, Aura Inés Barón de Avila, María Aztarde Castellanos López, Nelly Graciela García de Acevedo, Nidia Esperanza García Hernández, Aura Elizabeth Hernández C., María Mucy López Aguilar, Clara Inés Peñuela de Cárdenas, Emma Cecilia Ramírez de Carrasco, Yaneth Rodríguez Rueda, Yolanda Quevedo de Duarte, Gloria Yaneth Sánchez S.